Manuel de l'opérateur

Français

ThermoFlex Wide I

653-00745A-FR Rév. B
Interne 731-00147A-FR Rév. B

www.creo.com

ThermoFlex Wide I

Manuel de l'opérateur

creo™

Copyright

Copyright © 2004 Creo Inc. Tous droits réservés.

Toute copie, diffusion, publication, modification ou incorporation, en tout ou partie, du présent document est interdite sans l'autorisation écrite expresse de Creo. Pour toute copie, diffusion, publication, modification ou incorporation autorisée du présent document, aucun changement ou suppression n'est permis dans la mention des droits d'auteurs et des marques ou l'avis de copyright.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, stockée dans un système d'archivage, publiée, exploitée à des fins commerciales ou transmise de quelque manière et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sous forme de photocopies, d'enregistrements ou autre, sans l'autorisation expresse et écrite de Creo Inc.

Ce document est également distribué au format PDF (Portable Document Format) d'Adobe Systems Incorporated. Vous pouvez reproduire ce document à partir du fichier PDF pour une utilisation interne. Les copies réalisées à partir du fichier PDF doivent être reproduites dans leur intégralité.

Marques commerciales

Le mot-symbole Creo, le logo Creo et les noms des produits et services Creo mentionnés dans le présent document sont des marques commerciales de Creo Inc.

PostScript est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated, déposée auprès de l'Office américain des marques et brevets (US Patent and Trademarks Office), et dans d'autres pays.

Macintosh est une marque commerciale d'Apple Computer, Inc.

Windows est une marque commerciale ou déposée de Microsoft Corp.

Kimwipes est une marque déposée de Kimberly-Clark Corporation.

Les autres noms de marques ou de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs propriétaires respectifs.

Conformité FCC

L'équipement Creo dont il est question dans le présent document est conforme aux exigences de la partie 15 du règlement FCC relatif à un équipement informatique de classe A. L'utilisation de l'équipement Creo en zone résidentielle peut provoquer des interférences inacceptables pour la réception des signaux radio et TV, auxquelles l'opérateur est prié de remédier par tous les moyens nécessaires.

Limite de responsabilité

Le produit, le logiciel ou les services sont fournis 'tel quel' et 'selon la disponibilité'. Sans préjudice des dispositions spécifiques de votre contrat, Creo Inc. rejette expressément toute garantie de toute nature, expresse ou tacite, y compris, mais sans limite, les garanties implicites quant à la qualité marchande, l'adéquation à un usage particulier et la non-contrefaçon.

Vous déclarez comprendre et accepter que Creo Inc. ne saurait être tenue pour responsable de tous dommages directs, indirects, consécutifs, exceptionnels, fortuits, y compris, mais sans limite, le manque à gagner, la dégradation du survaloir, la perte d'exploitation, la perte de données et d'autres immatériels (et ce quand bien même Creo aurait été avisée de la possibilité de tels dommages), résultant de : (i) l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser le produit ou le logiciel ; (ii) le coût d'acquisition de biens et services de substitution résultant des produits, biens, données, logiciels, informations ou services achetés ; (iii) l'accès non autorisé à, ou l'altération de,

vos produits, logiciels ou données ; (iv) les déclarations ou le comportement de tiers quels qu'ils soient ; (v) toute autre situation en rapport avec les produits, logiciels ou services.

Le texte et les dessins ne sont proposés qu'à titre d'illustration et de référence. Les spécifications sur lesquelles ils s'appuient sont susceptibles de modifications. Creo Inc. se réserve le droit d'apporter des changements au présent document à tout moment et sans préavis. Creo Inc., agissant pour elle-même et au nom de ses filiales, ne saurait être tenue pour responsable des erreurs ou omissions techniques ou rédactionnelles que pourrait comporter le présent document, et décline toute responsabilité quant aux préjudices fortuits, induits, indirects ou exceptionnels, y compris et sans exclusive, la perte ou l'altération de données, les retards de production, les manques à gagner et les pertes de bénéfices ou d'économies découlant de l'utilisation de ce document.

Brevets

Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets nord-américains suivants :

RE37,376	5,325,217	5,532,728	5,742,743	5,996,499	6,158,345	6,353,216
4,558,302	5,339,176	5,561,691	5,764,374	5,998,067	6,159,659	6,366,339
4,743,091	5,343,059	5,568,595	5,764,381	6,003,442	6,164,637	6,371,026
4,992,864	5,355,446	5,576,754	5,771,794	6,014,471	6,180,325	6,377,739
5,049,901	5,359,451	5,579,115	5,785,309	6,016,752	6,181,362	6,387,597
5,079,721	5,359,458	5,592,309	5,813,346	6,031,932	6,181,439	6,396,422
5,103,407	5,367,360	5,594,556	5,818,498	6,043,865	6,186,068	6,396,618
5,111,308	5,384,648	5,600,448	5,854,883	6,060,208	6,189,452	6,407,849
5,113,249	5,384,899	5,608,822	5,861,904	6,063,528	6,191,882	6,414,755
5,122,871	5,412,491	5,615,282	5,861,992	6,063,546	6,204,874	6,422,801
5,124,547	5,412,737	5,625,766	5,875,288	6,072,518	6,208,369	6,435,091
5,132,723	5,420,702	5,636,330	5,894,342	6,090,529	6,214,276	6,441,914
5,150,225	5,420,722	5,649,220	5,900,981	6,096,461	6,217,965	6,450,092
5,153,769	5,459,505	5,650,076	5,934,196	6,098,544	6,260,482	6,456,396
5,155,782	5,473,733	5,652,804	5,942,137	6,107,011	6,266,080	6,476,931
5,157,516	5,481,379	5,680,129	5,946,426	6,112,663	6,266,134	6,477,955
5,208,818	5,488,906	5,691,823	5,947,028	6,115,056	6,267,054	6,509,903
5,208,888	5,497,252	5,691,828	5,958,647	6,121,996	6,268,948	6,541,181
5,247,174	5,508,828	5,696,393	5,966,504	6,130,702	6,283,589	6,545,772
5,249,067	5,509,561	5,699,174	5,969,872	6,134,393	6,295,076	6,564,018
5,283,140	5,517,359	5,699,740	5,973,801	6,136,509	6,299,572	
5,291,273	5,519,852	5,708,736	5,986,819	6,137,580	6,318,266	
5,323,248	5,526,143	5,713,287	5,995,475	6,147,789	6,352,816	

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tél. : +1.604.451.2700
Fax : +1.604.437.9891

http://www.creo.com

Interne 731-00147A-FR Rév. B

Révisé en février 2006

Contenu

1 Sécurité 1

À qui ce guide s'adresse-t-il ? ... 2
Dangers, avertissements et précautions ... 2
Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement ... 3
Consignes de sécurité ... 3
- Installation ... 5
- Maintenance ... 5

Fonctions de sécurité ... 6
- Dispositif coupe-circuit ... 6
- Arrêt du périphérique de sortie ... 7

2 Présentation du système 9

ThermoFlex Wide ISystème ... 10
Composants du système ... 10
Périphérique de sortie ... 12
- Interface opérateur ... 12
- Bouton Contrôler/Nettoyer ... 16
- Table de chargement/déchargement ... 16

Composants externes du système ... 17
- Système de pompage d'aspiration du tambour ... 17
- Refroidisseur ... 17
- Chambre du dispositif anti-résidus universel ... 18

Caractéristiques d'environnement ... 19
Fournitures de maintenance ... 19
Supports ... 21
- Supports pris en charge ... 21
- Supports de formats multiples ... 22
- Orientation des supports ... 23
- Dimensions des supports ... 23

3 Opérations courantes 25

Démarrage du système ThermoFlex Wide I ... 26
Arrêt du système ThermoFlex Wide I ... 27
Chargement et exposition des supports ... 28
Inspection du support chargé ... 35
Déchargement des supports ... 37

4 Maintenance 39

Calendrier d'entretien ... 40
Outils et fournitures requis ... 42

Nettoyage des surfaces extérieures ... 42
Accès à l'intérieur du périphérique de sortie ... 44
Retrait et remise en place du panneau frontal ... 44
Retrait et remise en place des panneaux latéraux ... 45
Retrait et remise en place du panneau arrière droit ... 46
Soulèvement de la table ... 47
Fixation de la table ... 50
Nettoyage de la buse d'enlèvement des résidus ... 51
Remplacement la vitre de la tête TFX ... 53
Nettoyage du tambour ... 56
Remplacement des filtres à air ... 57
Filtres à air comprimé ... 57
Filtres du circuit d'air ... 67
Vérification du niveau de liquide de refroidissement ... 69
Remplacement des filtres de la chambre du dispositif anti-résidus universel ... 69
Remplacement du filtre à particules ... 70
Remplacement du filtre chimique ... 70
Ventilation externe ... 70

5 Dépannage 71

Erreurs récupérables par l'opérateur ... 72
Messages d'avertissement ... 72
Messages d'erreur ... 73
Messages d'erreur et solutions préconisées ... 77
Erreurs Dr. Watson ... 93
Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence ... 93
Remise à zéro du périphérique de sortie ... 94
Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie ... 94
Retrait d'un support coincé sur le tambour ... 95
Problèmes de qualité d'image ... 98
Problèmes électriques ... 98
Perte de pression d'air dans le périphérique de sortie ... 98

A Numéros de pièce 99

Liste des pièces ... 100

B Étiquettes 103

Présentation ... 104
Plaque signalétique et étiquettes de certification ... 105
Plaque signalétique ... 106
Etiquette d'appareil à laser de classe 1 ... 106
Etiquette de certification CDRH ... 107
Étiquette de marquage CE ... 107
Étiquette de marquage CSA ... 107

Etiquette de certification FCC 108
Avis de sécurité relatifs au laser 109
Étiquette Diaphragme de la tête d'exposition 110
Étiquette Appareil à laser de classe 4 110
Étiquette Avertissement sur les dangers du laser 111
Étiquette Sortie du faisceau de la tête d'exposition 111
Porte couplée au dispositif coupe-circuit 111
Autres avertissements 113
Avis sur le courant de fuite 113
Étiquette Avertissement - Pièces mobiles dangereuses 114
Étiquette Attention aux pièces mobiles 114
Étiquette Attention aux parties mobiles si le couplage de sécurité est neutralisé 115
Étiquette Danger d'électrocution 116

C Certification obligatoire 117

Sécurité électrique et mécanique 118
Déclaration de conformité CE 119
Sécurité laser 120
Conformité IEM/EMC 120
Émissions sonores 121

Glossaire 123

Indice 127

1 Sécurité

À qui ce guide s'adresse-t-il ? 2
Dangers, avertissements et précautions 2
Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement 3
Consignes de sécurité 3
Fonctions de sécurité 6

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes à connaître avant d'utiliser le périphérique de sortie ThermoFlex® Wide I.

À qui ce guide s'adresse-t-il ?

Ce guide s'adresse à toute personne concernée par l'utilisation ou l'entretien d'un périphérique de sortieThermoFlex Wide I.

Pour tirer profit de ce guide, vous devez :

- posséder des connaissances pratiques du prépresse
- être familiarisé avec le système d'exploitation Windows®
- être familiarisé avec le système d'exploitation Macintosh®

Ce guide présuppose que :

- tous les composants matériels, logiciels et réseau de votre système Creo sont installés et configurés et fonctionnent correctement.
- les fichiers soumis au système Creo sont exempts des erreurs communes qui sont habituellement résolues lors du Preflight, telles que des polices manquantes et des erreurs PostScript®.

Dangers, avertissements et précautions

Tous les messages intitulés « Avertissement », « Danger » ou « Attention » sont destinés à fournir des informations relatives à la sécurité. Le non-respect de ces messages est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.



DANGER : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. Il ne signale pas les risques d'accidents pouvant entraîner des dommages matériels, à moins que des risques de blessures soient associés à l'accident.



AVERTISSEMENT : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. Il ne signale pas les risques d'accidents pouvant entraîner des dommages matériels, à moins que des risques de blessures soient associés à l'accident.



ATTENTION : Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées. Ceci peut aussi vous prévenir sur des pratiques dangereuses ou des accidents potentiels entraînant uniquement des dommages matériels.

Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le système ThermoFlex Wide I, vous DEVEZ avoir lu et compris ce manuel.

Au cours de l'utilisation du système ThermoFlex Wide I, vous DEVEZ suivre TOUTES les consignes de sécurité et procédures recommandées. Ce manuel doit toujours être accessible à tout opérateur du système ThermoFlex Wide I de Creo.

Vous devez lire, comprendre et respecter les consignes qu'il contient pour éviter tout mauvais fonctionnement de cet appareil et risque de danger. Vous risquez non seulement de vous blesser gravement, mais aussi d'endommager le périphérique de sortie.

Consignes de sécurité

Des instructions et avertissements relatifs à la sécurité de fonctionnement du système ThermoFlex Wide I sont fournis tout au long de ce manuel. L'adhésion la plus stricte aux informations ci-après est déterminante pour le bon fonctionnement du périphérique de sortie :



DANGER : Vous ne devez pas intervenir sur le système de verrouillage du panneau d'accès (reportez-vous à la section *Dispositif coupe-circuit* à la page 6). Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible et invisible et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.



DANGER : Lorsque vous ouvrez les panneaux, ne touchez jamais les pièces en mouvement jusqu'à arrêt complet du tambour rotatif (reportez-vous à la section *Dispositif coupe-circuit* à la page 6). Les risques mécaniques associés au périphérique de sortie sont susceptibles d'entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.



DANGER : Ne procédez à aucune réparation ou modification non autorisée (reportez-vous à la section *Maintenance* à la page 5). Tout enlèvement de panneaux, tentative de réparation ou modification quelconque effectués sans autorisation sur le périphérique de sortie vous fait courir un risque grave d'exposition à un rayonnement laser à haute puissance, de blessures dues au déplacement de pièces mécaniques ou d'électrocution, pouvant occasionner un accident grave ou fatal.



DANGER : Les panneaux d'accès ne doivent être ouverts qu'en cas de besoin (voir *Dispositif coupe-circuit* à la page 6 et *Accès à l'intérieur du périphérique de sortie* à la page 44). Toute inobservation des recommandations et procédures de sécurité relatives à l'ouverture, à la dépose et à la remise en place des panneaux d'accès du périphérique de sortie spécifiés dans ce guide risque d'entraîner des accidents corporels graves et/ou d'endommager les équipements. L'ouverture des panneaux d'accès est inévitable, mais doit être limitée autant que possible pour réduire l'accumulation de poussière à l'intérieur et aux abords des composants sensibles.



AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement les supports recommandés (voir *Supports* à la page 21). L'utilisation de supports non approuvés risque d'entraîner une surexposition à des émissions de gaz par rapport aux limites réglementaires autorisées. Elle est susceptible d'entraîner une gêne, des maladies, des blessures et/ou des dommages corporels invalidants.



AVERTISSEMENT : Attention de ne pas laisser de l'eau ou d'autres liquides s'écouler ou s'infiltrer à l'intérieur du périphérique de sortie (voir *Nettoyage des surfaces extérieures* à la page 42). Vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser gravement ou de vous électrocuter.



AVERTISSEMENT : N'utilisez ni des dissolvants chimiques ni des solutions de nettoyage abrasives pour nettoyer les carters de filtres à air comprimé (reportez-vous à la section *Filtres à air comprimé* à la page 57). Vous risqueriez de fissurer ou de fendiller les composants en plastique. Lorsque ces derniers sont exposés à une pression d'air élevée, ils peuvent exploser et entraîner des blessures graves et/ou endommager le périphérique de sortie.



AVERTISSEMENT : Pour toutes les opérations portant sur les filtres à air, vous devez arrêter l'alimentation en air (reportez-vous à la section *Filtres à air comprimé* à la page 57). En négligeant d'interrompre l'alimentation en air comprimé avant de remplacer un filtre à air comprimé, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser gravement.

En cas d'incendie

En cas d'incendie à l'intérieur du périphérique de sortie, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise murale (voir la section *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27).

Installation

L'installation du périphérique de sortie et sa mise en route initiale doivent être effectuées par un représentant agréé du service après-vente. Vous devez respecter les conditions de fonctionnement et de raccordement requises au moment de l'installation et de la mise sous tension du périphérique de sortie.

Maintenance

Veuillez vous en tenir aux procédures d'entretien décrites au *Chapitre 4, Maintenance*. Si vous procédez à d'autres opérations de maintenance, ou si vous retirez les panneaux ou autres capots protecteurs pour une raison quelconque, vous risquez de vous blesser. Toute autre opération d'entretien et la totalité de la maintenance doivent être confiées exclusivement à un représentant agréé du service après-vente.



DANGER : Tout enlèvement de panneaux, tentative de réparation ou modification quelconque effectuée sans autorisation sur le périphérique de sortie vous fait courir un risque grave d'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible ou invisible, de blessures dues au déplacement de pièces mécaniques ou d'électrocution, pouvant occasionner un accident grave ou fatal.

Fonctions de sécurité

Dispositif coupe-circuit

Le périphérique de sortie est équipé d'un dispositif coupe-circuit. Ils vous protègent contre les dommages corporels pouvant résulter :

- du rayonnement laser de haute puissance, visible ou invisible ;
- du déplacement de pièces mécaniques.

Les émissions laser provenant d'une tête d'exposition sont invisibles à l'œil nu et sont très dangereuses en cas de contact avec la peau ou les yeux. Si vous ouvrez ou retirez un panneau d'accès pendant le fonctionnement du périphérique de sortie, le dispositif coupe-circuit permet les actions suivantes :

- Arrêter toute activité mécanique
- Mettre le laser hors tension



DANGER : N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer. Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute-puissance visible et invisible et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.

Si les mouvements mécaniques ne s'arrêtent pas après cinq secondes lorsque vous ouvrez ou déposez un panneau d'accès, le périphérique de sortie doit être réparé. Suivez la procédure suivante :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.
2. Fermez le panneau d'accès ou remettez-le en place.
3. Contactez le représentant agréé du service après-vente dès que possible.



DANGER : NE TOUCHEZ PAS et N'ESSAYEZ PAS d'arrêter les pièces mécaniques en mouvement (comme le tambour rotatif) à l'intérieur du périphérique de sortie pour éviter tout risque d'accident grave ou fatal.

Arrêt du périphérique de sortie

Il existe deux types d'interrupteurs pour arrêter le périphérique de sortie :

- L'interrupteur d'arrêt d'urgence interrompt le fonctionnement du laser et le mouvement mécanique, en conservant toutefois le système sous tension. Vous pouvez encore accéder aux informations relatives à l'état du périphérique de sortie.
- L'interrupteur principal met le périphérique de sortie hors tension.

Interrupteur d'arrêt d'urgence

L'interrupteur d'arrêt d'urgence permet d'interrompre immédiatement toutes les activités sur le périphérique de sortie lorsqu'il est activé. Utilisez cet interrupteur pour couper le courant en cas d'urgence. Il est situé à chaque extrémité du tambour. Ces deux boutons sont dissimulés par le capot mobile lors de l'exposition.

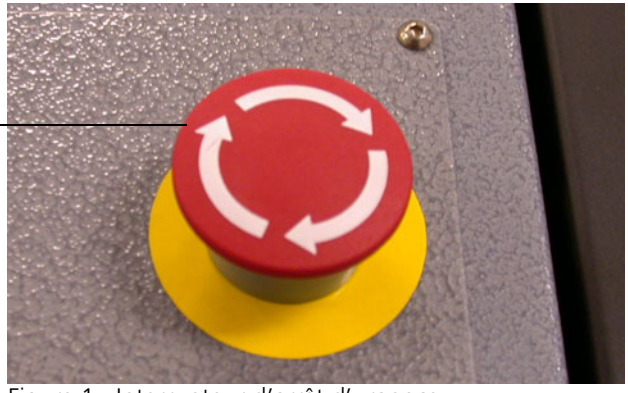


Figure 1 : Interrupteur d'arrêt d'urgence

S'il vous arrive de l'actionner malencontreusement, il doit être réinitialisé avant que le périphérique de sortie puisse à nouveau fonctionner normalement. Reportez-vous à la *Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie* à la page 95.

Si vous avez des questions concernant l'interrupteur d'arrêt d'urgence, contactez le représentant agréé du service après-vente après avoir noté le numéro de série de votre périphérique de sortie. Vous trouverez le numéro de série sur la plaque signalétique située sur le *panneau d'accès côté gauche* (voir *annexe B, Étiquettes*).

Interrupteur principal

L'interrupteur principal se trouve à l'*arrière du périphérique de sortie, sur le panneau du bloc d'alimentation*. S'il vous est demandé d'arrêter le périphérique de sortie pour réaliser une procédure d'entretien, coupez le courant à l'aide de cet interrupteur. Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.

En cas d'extrême urgence uniquement, si l'interrupteur d'arrêt d'urgence n'est pas accessible, mettez l'interrupteur principal en position **Off** (arrêt).

2

Présentation du système

ThermoFlex Wide ISystème....10
Composants du système....10
Périphérique de sortie....12
Composants externes du système....17
Caractéristiques d'environnement....19
Fournitures de maintenance....19
Supports....21

Ce chapitre présente votre périphérique de sortie ThermoFlex Wide I. Il décrit le système, ses composants, les fournitures de maintenance et les supports.

ThermoFlex Wide ISystème

ThermoFlex Wide I est un périphérique rapide, développé et fabriqué par Creo pour l'exposition directe des supports. Il est compatible avec les environnements de création de plaques prépresse et flexographiques.

Le périphérique de sortie est un dispositif de création de plaques semi-automatique. Il reçoit des données tramées en provenance du poste de travail pour être exposées sur un support chargé sur le tambour d'exposition depuis la table de chargement. Après l'exposition, le support est déchargé du tambour vers la table. Le chargement et le déchargement du support sont des procédures assistées par un opérateur.

Composants du système

En fonction de votre configuration, votre système ThermoFlex Wide I peut contenir tous les composants suivants, ou certains uniquement :

- Périphérique de sortie
- Système de pompage d'aspiration du tambour.
- Refroidisseur
- Chambre du dispositif anti-résidus universel (UDRC)
- Poste de travail
- Logiciel TIFF Front End
- Logiciel Print Console

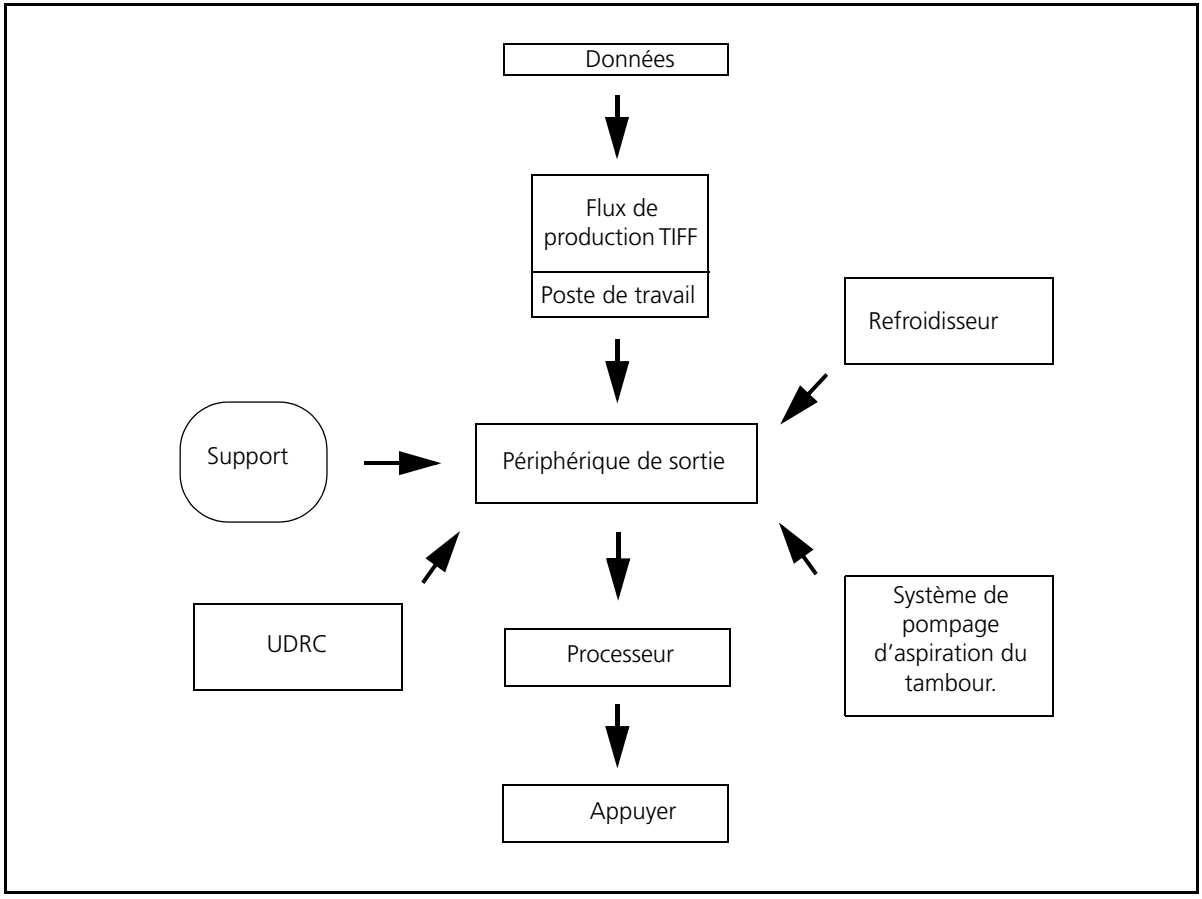


Figure 2 : Composants du ThermoFlex Wide I

Ce guide contient des informations sur le périphérique de sortie ThermoFlex Wide I. Pour toute autre information, reportez-vous au document

- *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console.
- Aide du logiciel TIFF Front End
- Workstation user guide (Manuel de l'utilisateur du poste de travail)
- *Guide utilisateur du refroidisseur*
- *Guide utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel*

Périphérique de sortie

Cette section illustre les composants du périphérique de sortie ThermoFlex Wide I.



Figure 3 : Vue frontale du périphérique de sortie

ATTENTION : Évitez d'ouvrir le périphérique de sortie plus souvent que nécessaire. L'ouverture des panneaux d'accès est inévitable mais doit être limitée au strict minimum pour réduire l'accumulation de poussière à l'intérieur et aux abords des composants sensibles.

Interface opérateur

L'interface opérateur située à droite à l'avant du périphérique de sortie regroupe les éléments suivants :

- Boutons de commande du périphérique de sortie
- Voyants de contrôle

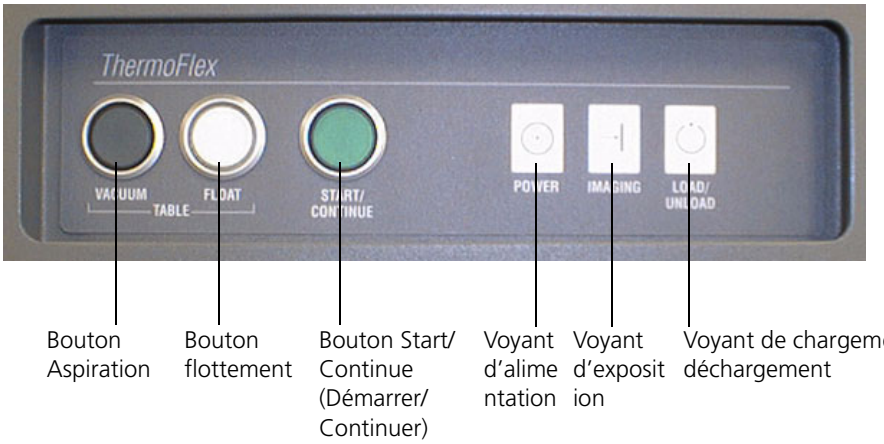


Figure 4 : Interface opérateur

Bouton Aspiration

Le bouton Aspiration crée un vide sur la table de chargement/ déchargement pour faciliter la manipulation du support. Lorsque l'aspiration est activée sur la table et que la plaque est en place sur celle-ci, il est plus facile de retirer la feuille de couverture.

Appuyez sur ce bouton pour activer l'aspiration sur la table.

Bouton flottement

Le bouton de flottement crée une circulation d'air sur la table de chargement/ déchargement pour faciliter le déplacement du support sur la table.

Appuyez sur ce bouton pour activer le flottement sur la table.

Boutons de la table

Les boutons de la table sont les boutons Aspiration et Flottement. Il y a deux jeux de boutons de la table, un à chaque extrémité de la table, à l'arrière du périphérique de sortie. Conjointement avec les boutons de la table de l'interface opérateur, ils vous permettent d'utiliser facilement les fonctions d'aspiration et de flottement où que vous vous trouviez autour du périphérique de sortie.

N'importe lequel des trois jeux de bouton de la table peut être utilisé. Vous pouvez appuyer sur les boutons et les relâcher de façon indépendante ou changer de mode en appuyant sur le bouton opposé. Par exemple, si le

bouton Flottement est enfoncé et que vous appuyez sur le bouton Aspiration, le bouton Flottement est relâché automatiquement et le bouton Aspiration enfoncé. Ces boutons sont toujours actifs et peuvent être utilisés lors de l'exposition.



Figure 5 : Emplacement des jeux de bouton de la table—côté de la table

Bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer)

Le bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer) permet de démarrer et de continuer le chargement et l'exposition du support.

Appuyez sur ce bouton trois fois lors d'un cycle de chargement et une fois lors d'un cycle de déchargement.

Voyants de contrôle

Lorsqu'un voyant de l'interface opérateur clignote, cela signifie que le périphérique de sortie est en train de réaliser une tâche ou prêt à en réaliser une. Lorsque qu'un voyant est allumé mais ne clignote pas, l'interface ne fait que transmettre l'état du dispositif de sortie.

Tableau 1 : Voyants de contrôle

Type de voyant	Etat	Signification	Intervention de l'opérateur requise
Voyant d'alimentation	Allumé en vert	Le périphérique de sortie est inactif.	Aucune intervention de l'opérateur n'est requise.
Voyant de chargement	Allumé en vert	• Un fichier a été envoyé au périphérique de sortie pour son exposition. • Le périphérique de sortie est prêt à accepter des supports à exposer.	Chargez le support. Le voyant reste allumé tout au long du processus d'exposition, à partir du moment où la tâche est approuvée jusqu'à ce que le support final soit déchargé.
	Vert clignotant	Le périphérique de sortie attend qu'un opérateur décharge le support.	Déchargez le support.
Voyant d'exposition	Vert clignotant	• Le périphérique de sortie réalise l'exposition du support. • Le périphérique de sortie ne peut pas accepter un autre support à exposer.	Aucune intervention de l'opérateur n'est requise. Le voyant d'exposition ne clignote que pour indiquer que l'exposition est en cours.
Voyants d'erreur	Voyant d'alimentation, voyant de chargement et voyant d'exposition clignotant en vert	Une erreur est survenue et le travail a été suspendu.	Suivez les instructions qui apparaissent dans Print Console. Une fois l'erreur résolue, les voyants d'erreur cessent de clignoter. Pour de plus amples informations, consultez la section *Erreurs récupérables par l'opérateur* à la page 72.

Bouton Contrôler/Nettoyer

Ce bouton se trouve sous le capot mobile sur le côté droit. Il n'est accessible que lorsque le capot mobile est ouvert.

Utilisez ce bouton pour :

- faire tourner le tambour pour vérifier l'absence de poches d'air ou de dépôts de poussière sur un support chargé avant de l'exposer ;
- inspecter et nettoyer le tambour lorsqu'il ne procède pas au tirage d'un support.



Bouton Contrôler/Nettoyer

Figure 6 : Bouton Contrôler/Nettoyer

Table de chargement/déchargement

La table de chargement/déchargement dessert deux principaux objectifs :

- Chargement et déchargement des supports
- Démarrage du processus d'exposition

Ce guide qualifie la table de chargement/déchargement de « table de chargement » lorsque le processus implique uniquement un chargement et de « table de déchargement » lorsqu'il implique uniquement un déchargement.

Composants externes du système

Outre le périphérique de sortie et le poste de travail, le système ThermoFlex Wide I fait appel aux composants suivants :

Système de pompage d'aspiration du tambour

Le système de pompage d'aspiration du tambour est formé de deux composants externes aux périphériques de sortie.

- Le panneau d'entraînement de l'aspiration sur le tambour contrôle le fonctionnement de la pompe d'aspiration du tambour. Il est monté sur le mur près du périphérique de sortie. Le panneau d'entraînement de la pompe d'aspiration du tambour est connecté au périphérique de sortie par un câble pour les signaux de commande et à l'armoire de la pompe d'aspiration du tambour par un conduit de câblage étanche.
- L'armoire de la pompe d'aspiration du tambour contient la pompe d'aspiration du tambour, un ventilateur et une cloison acoustique. L'armoire de la pompe d'aspiration du tambour est située en dehors de la pièce contenant le périphérique de sortie parce qu'elle génère une quantité de chaleur considérable. L'armoire de la pompe d'aspiration du tambour est connectée au périphérique de sortie par un tuyau d'aspiration de 51 mm de diamètre.

Pour plus d'informations, reportez-vous au *Drum Vacuum Pump Operator Manual* (Guide utilisateur du pompage d'aspiration du tambour).

Refroidisseur

Le refroidisseur est relié au périphérique de sortie et est utilisé pour maintenir une température constante dans la tête thermique. Il est relié au périphérique de sortie par deux tuyaux de refroidissement et un câble série de commande provenant de la chambre du dispositif anti-résidus universel. Le fonctionnement du refroidisseur est contrôlé par le périphérique de sortie.

Pour plus d'informations, reportez-vous au document *Chiller Operator Manual* (Guide utilisateur du refroidisseur).



Figure 7 : Refroidisseur

Chambre du dispositif anti-résidus universel

La chambre du dispositif anti-résidus universel (UDRC) est un périphérique externe qui se charge d'extraire et de filtrer les émissions atmosphériques libérées lors de l'exposition de certains types de supports d'impression. Cette chambre contient les filtres de résidus dans le compartiment de filtrage. Elle est reliée au périphérique de sortie par un tuyau d'aspiration et un câble de données.

Pour plus d'informations, reportez-vous au *Guide utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel* (numéro de référence Creo 03-4200).



Figure 8 : UDRC

Caractéristiques d'environnement

Le système ThermoFlex Wide I doit être installé dans une zone de prépresse propre (conformément aux conditions requises indiquées dans le document Creo *ThermoFlex Sleeve Output Device Site Preparations and Requirements*, (Caractéristiques et préparatifs du site du périphérique de sortie ThermoFlex Sleeve, numéro de référence Creo 73-3186)).

Le périphérique de sortie ThermoFlex Wide I nécessite les conditions de fonctionnement suivantes :

- Température : 17 à 25 °C
- Humidité relative : 30 à 70 % d'humidité relative, sans condensation[1]
- Environnement de création de plaques prépresse

1 Les supports flexographiques sont extrêmement sensibles aux changements d'humidité. Tous les supports doivent être exposés à la même humidité qui doit se situer dans la plage prescrite.

Pour plus d'informations sur les émissions de bruit en environnement de bureau, reportez-vous à la section *Émissions sonores* à la page 121.

Conditions de fonctionnement requises

Le ThermoFlex Wide I périphérique de sortie est équipé d'une tête d'exposition thermique et ne nécessite donc pas de chambre noire.

Fournitures de maintenance

Utilisez uniquement les filtres approuvés par Creo. Votre périphérique de sortie risque de ne pas fonctionner correctement si vous utilisez un filtre de remplacement ou non autorisé.

Il requiert les fournitures de maintenance suivantes :

Tableau 2 : Fournitures de maintenance de Creo

Repère	Description
Filtres anti-résidus	Le ThermoFlex Wide I est équipé d'un système anti-résidus. Reportez-vous à la *Remplacement des filtres de la chambre du dispositif anti-résidus universel* à la page 69.
Filtre de prise d'air	Filtres utilisés dans le périphérique de sortie pour préserver la qualité de l'air. Reportez-vous à la *Filtres du circuit d'air* à la page 67.
Kit de filtres d'adduction d'air	Ce kit contient les filtres à particules et à coalescence pour l'air comprimé. Reportez-vous à la *Filtres à air comprimé* à la page 57.

Tableau 3 : Fournitures de maintenance d'autres fournisseurs

Repère	Description
Supports	Plaques et films flexographiques. Reportez-vous à la *Supports* à la page 21.
Adhésif	La bande adhésive est utilisée pour monter le support sur le tambour avant l'exposition. Les deux bandes adhésives plastiques recommandées sont Scotch brand 3M #471 et TESA 60760. D'autres produits ne peuvent être utilisés qu'avec l'approbation de Creo. Le Bulletin technique *ThermoFlex Media Tape Specifications* (Spécifications de la bande adhésive pour les supports de la ThermoFlex, document Creo #719-00301A) décrit les critères que la bande adhésive doit satisfaire.

Supports

Utilisez uniquement les supports approuvés par Creo sur votre périphérique de sortie. Pour des informations à jour sur les supports pris en charge, veuillez contacter le représentant agréé du service après-vente chargé de votre compte.

Lors de son installation, le périphérique de sortie est configuré pour les formats de supports à utiliser. Les paramètres d'exposition pour tous les supports pris en charge sont prédéfinis et ne peuvent être modifiés. Toutefois, vous pouvez modifier les formats de supports dans Print Console. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

Supports pris en charge

Le ThermoFlex Wide I prend en charge les supports suivants :

Tableau 4 : Supports pris en charge

Type de support	Type de support
BASF Digiflex™	Plaques photopolymères thermiques à masque d'ablation laser
Dupont Digital Cyrel®	Plaques photopolymères thermiques à masque d'ablation laser
Kodak DITF	Film thermique à ablation laser
MacDermid (Polyfibron) Flex-Light® CBU Digital EPIC	Plaques photopolymères thermiques à masque d'ablation laser
PCI LaserPoint	Film thermique à ablation laser



AVERTISSEMENT : L'exposition de supports non approuvés peut entraîner le rejet dans l'atmosphère d'émissions inconnues incorrectement filtrées. Elle risque d'entraîner également une surexposition aux émissions atmosphériques par rapport aux limites réglementaires autorisées. Il pourrait en résulter une gêne, des maladies, des blessures et/ou des dommages corporels invalidants.



ATTENTION : N'utilisez PAS de supports non approuvés ou sensibles à la lumière dans un périphérique de sortie ThermoFlex Wide I équipé d'une tête d'exposition thermique. L'utilisation de supports thermiques non approuvés risque d'endommager gravement le périphérique de sortie.

Supports de formats multiples

Le ThermoFlex Wide I prend en charge les formats suivants.

Tableau 5 : Formats de support pris en charge

Modèle ThermoFlex	Format de support maximum pris en charge	Format de support minimum pris en charge
5067F/V	1 270 mm x 1 702 mm 50 po x 67 po	254 mm x 203.2 mm 10 po x 8 po
5280F/V	1 321 mm x 2 032 mm 52 po x 80 po	254 mm x 203.2 mm 10 po x 8 po
3648F/V	914 mm x 1 219 mm 36 po x 48 po	254 mm x 203.2 mm 10 po x 8 po

Nous recommandons que la taille du support autour du tambour soit donnée en pouces et en chiffres pairs. L'épaisseur moyenne autorisée est de 0,1 mm à 5,5 mm (0,004 po. – 0,185 po.).

Remarque : Les supports de 0,217 po. d'épaisseur doivent être collés tout autour et pas seulement sur les bords tête et queue.

Orientation des supports

Vous pouvez charger des supports en orientation paysage ou portrait. Pour configurer correctement le support d'impression dans le logiciel TIFF Front End, vous devez comprendre les dimensions du support tel qu'il est exposé dans le périphérique de sortie. La Figure 9 illustre ce concept.

Dimensions des supports

Les dimensions de supports applicables au système ThermoFlex Wide I sont les suivantes. Il se peut qu'elles ne correspondent pas à d'autres dimensions de supports définies pour d'autres opérations en atelier presses, par exemple, le chargement d'un support sur une presse.

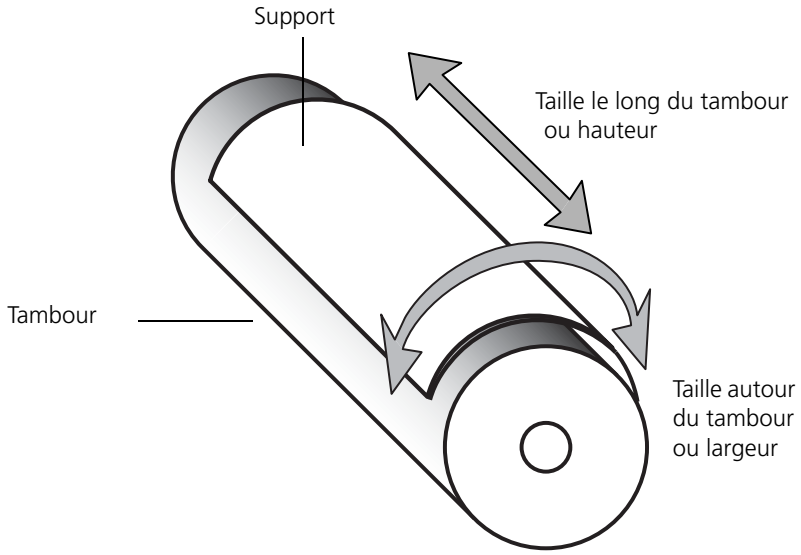


Figure 9 : Dimensions des supports - orientation paysage

ATTENTION : Le périphérique de sortie mesure la longueur du support autour du tambour lors de son chargement. Il ne mesure cependant pas la taille du support le long du tambour. Si le support chargé le long du tambour (comme spécifié dans la configuration du support d'impression) est de taille incorrecte mais que la taille autour du tambour est correcte, le périphérique de sortie tente d'exposer le support. Le système d'équilibrage du tambour risque toutefois de ne pas pouvoir équilibrer le tambour pour cette taille incorrecte. Le périphérique de sortie risque d'être gravement endommagé si l'exposition se poursuit alors que le tambour n'est pas correctement équilibré.

3

Opérations courantes

Démarrage du système ThermoFlex Wide I 26
Arrêt du système ThermoFlex Wide I 27
Chargement et exposition des supports 28
Inspection du support chargé 35
Déchargement des supports 37

Ce chapitre décrit les procédures standard pour l'utilisation de votre périphérique de sortie ThermoFlex Wide I.

Démarrage du système ThermoFlex Wide I

Temps de préchauffage

Le périphérique de sortie ThermoFlex Wide I peut nécessiter un temps de chauffe de deux à trois minutes après sa mise en marche. Il est impossible d'exposer des supports tant que le périphérique de sortie est en phase de préchauffage. Les fichiers envoyés à l'exposition restent en attente sur le poste de travail jusqu'à ce que le périphérique de sortie soit prêt.

Lorsque le voyant vert d'alimentation de l'interface du périphérique de sortie est allumé, l'initialisation est terminée et le périphérique de sortie est prêt à commencer l'exposition.

Pour mettre sous tension le périphérique de sortie :

1. Assurez-vous que l'alimentation de la pompe du système d'aspiration du tambour est activée.

   Pour plus d'informations, reportez-vous au document *Drum Vacuum Pump System Operator Manual* (Guide utilisateur du système de pompage d'aspiration du tambour).

2. Démarrez le périphérique de sortie en appuyant sur l'interrupteur principal.

   L'interrupteur principal se trouve sur le côté gauche du périphérique de sortie, près du sol.

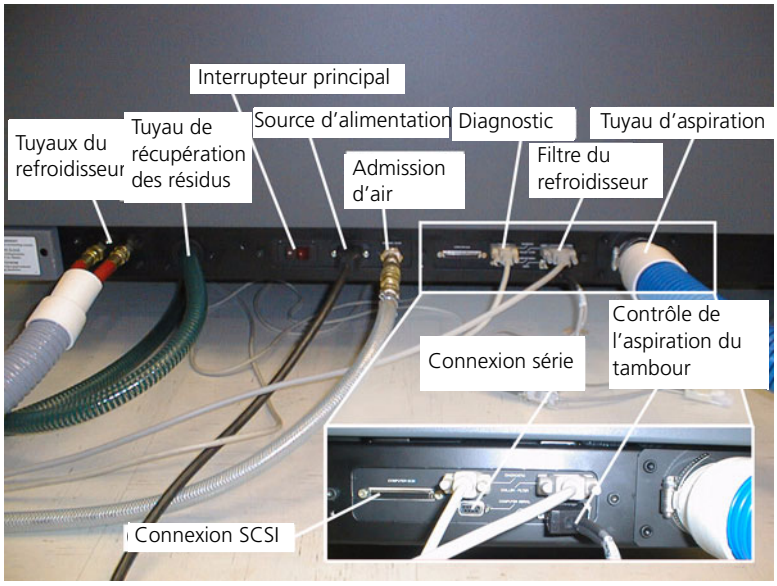


Figure 10 : Interrupteur principal

3. Vérifiez que le poste de travail est sous tension.

   Pour plus d'informations sur la mise sous tension ou hors tension du poste de travail, consultez la documentation de votre poste de travail.

4. Démarrez Print Console.

   Pour plus d'informations sur le démarrage de Print Console, reportez-vous au manuel *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console).

   Lorsque le périphérique de sortie est prêt, le voyant d'alimentation sur l'interface opérateur est allumé en vert.

Arrêt du système ThermoFlex Wide I

En principe, le poste de travail doit rester allumé en permanence.

Pour plus d'informations sur la fermeture de Print Console, reportez-vous au manuel *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) ou l'aide en ligne de Print Console. Pour plus d'informations sur l'arrêt de votre poste de travail, consultez sa documentation.

Remarque : Avant d'arrêter le périphérique de sortie, retirez tous les supports du tambour.

Pour arrêter le périphérique de sortie :

1. Arrêtez le périphérique de sortie en appuyant sur l'interrupteur principal.

   L'interrupteur principal se trouve sur le côté gauche du périphérique de sortie, près du sol.

2. Réglez l'interrupteur d'alimentation de la pompe du système d'aspiration du tambour en position Off (arrêt).

   Il s'agit d'une étape optionnelle ; la pompe peut être conservée sous tension.

Chargement et exposition des supports

Les supports (tels que des plaques ou des films) sont chargés manuellement, un à la fois, sur la table de chargement.

Pour connaître les formats de support pris en charge sur le système ThermoFlex Wide I, reportez-vous à la section *Supports* à la page 21.



ATTENTION : L'utilisation de supports thermiques non approuvés risque d'endommager gravement le périphérique de sortie. N'utilisez PAS de supports non approuvés ou sensibles à la lumière dans un périphérique de sortie ThermoFlex Wide I équipé d'une tête d'exposition thermique.

Pour charger un support :

1. Dans Print Console, envoyez un fichier à exposer.

   Pour connaître la procédure, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

2. Vérifiez que le périphérique de sortie est prêt à accepter des supports à exposer.

   Pour cela :

   - Print Console affiche une boîte de dialogue Load Plate (Charger une plaque) indiquant le type et le format de support à charger.
   - Le voyant d'état s'allume en bleu.

3. Localisez un support de type et format corrects à charger.

4. Sortez le support de son emballage et enlevez les intercalaires ou matériaux d'emballage éventuels.

ATTENTION : Vous devez vous assurer que la plaque est débarrassée de ses intercalaires ainsi que de toute trace d'emballage sur ses deux faces avant de l'exposer dans le périphérique de sortie. À défaut, le papier en s'enflammant au contact du laser thermique risque de provoquer un début d'incendie dans le périphérique de sortie.

5. À l'invite, ouvrez le capot mobile.



Figure 11 : Ouverture du capot mobile

Si la barre de repérage du bord tête n'est pas visible sur le dessus du tambour, le message `Use drum control buttons to move the drum to the leading edge tape position` (Utilisez les boutons de commande du tambour pour positionner le tambour en position d'adhésion du bord tête) s'affiche dans Print Console.

6. Utilisez les boutons de commande pour activer le tambour et faire apparaître la barre de repérage du bord tête sur celui-ci.
7. Placez le support sur le tambour contre la barre de repérage du bord d'entrée et la barre de repérage du bord tête. Marquez l'endroit où le côté distant du support termine sur le tambour.

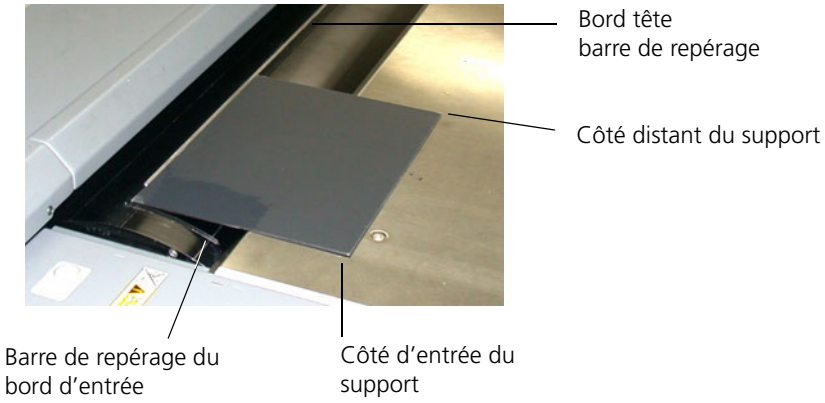


Figure 12 : Bord tête, bord d'entrée, côté distant et côté d'entrée

8. Retirez le support et enroulez une bande adhésive autour du tambour là où le côté distant du support termine.

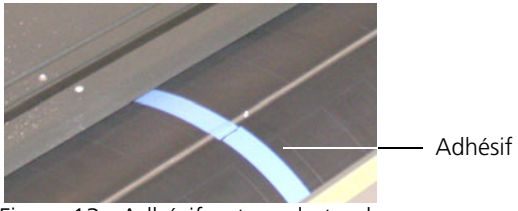


Figure 13 : Adhésif autour du tambour

Cette procédure se nomme « fixation du côté ». La bande adhésive forme un joint hermétique pour l'aspiration sur le tambour. La bande adhésive doit être plus longue que le support de 25 mm minimum. Positionnez la bande adhésive pour conserver 12,5 mm au-dessous du support et les autres 12,5 mm exposés sur le tambour.

Remarque : Si le format du support chargé est inférieur ou égal à celui du travail précédent, vous n'avez pas besoin de changer la bande adhésive sur le tambour. Si le format du support chargé est supérieur à celui du travail précédent, vous devez retirer la bande adhésive du tambour en le faisant tourner à l'aide du bouton de commande.

a. Placez le début de la bande adhésive sur le tambour contre la barre de repérage du bord-tête à l'endroit qui marque la position distante du support.

b. Tout en maintenant le rouleau de bande adhésive, utilisez le bouton de commande pour faire tourner le tambour vers l'avant. Relâchez le bouton lorsque la bande adhésive est complètement enroulée autour du tambour.

c. Coupez la bande adhésive et fixez-la sur le tambour. Si la bande adhésive chevauche la barre de repérage du bord-tête, assurez-vous qu'elle est fermement fixée autour de la barre. Frottez la bande pour créer un joint hermétique bien à plat.

9. Appuyez sur le bouton de commande du tambour pour le faire revenir en arrière vers la position de chargement.

   Le tambour est en position de chargement lorsque la barre de repérage du bord tête se trouve sur le dessus du tambour.

10. Placez le support sur la table de chargement.

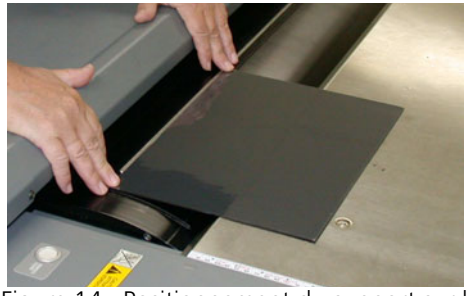


Figure 14 : Positionnement du support sur la table de chargement

11. Retirez la feuille de protection du support.

    Sur les supports grand format, enlevez la feuille de protection du support de gauche à droite.



Figure 15 : Retrait de la feuille de protection du support

12. Placez le support sur le tambour contre la barre de repérage du bord d'entrée et la barre de repérage du bord tête.
Voir figure 12, page 30.

13. Appuyez sur le bouton d'aspiration du tambour. (Le bouton d'aspiration du tambour doit clignoter pour indiquer qu'il peut être utilisé.)

    Il crée un vide entre le tambour et le support. Ce vide maintient le support contre le tambour.

14. Collez le bord tête du support.

    Assurez-vous que 12,5 mm de la bande adhésive figurent à la surface du support et que 12,5 mm sont exposés sur le tambour (voir la Figure 17).



Figure 16 : Fixation du bord tête du support

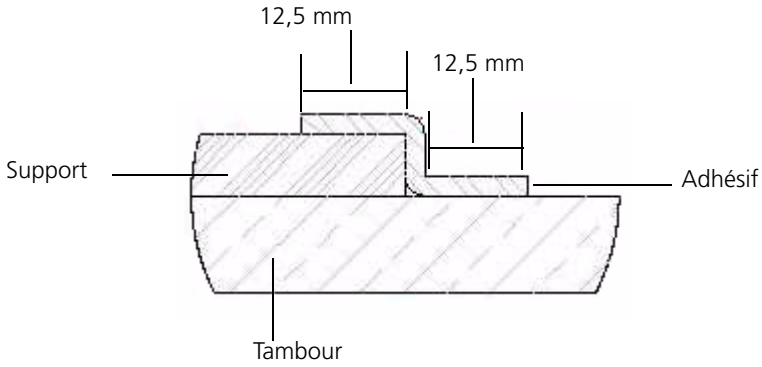


Figure 17 : Fixation du support sur le tambour

Remarque : Dans le cas des plaques d'une épaisseur supérieure à 3,18 mm, utilisez une bande adhésive de 38 mm de largeur pour le bord tête et le bord queue. Assurez-vous que 12,5 mm de la bande adhésive figurent à la surface du support et que 25 mm sont exposés sur le tambour.

15. Lorsque le bouton d'aspiration sur le tambour reste allumé en vert, appuyez sur le bas des deux boutons de commande du tambour pour faire tourner le tambour et le support vers l'arrière.
16. Lorsque le tambour s'arrête en exposant le bord queue, relâchez les boutons.
17. Collez le bord queue du support en procédant comme indiqué à l'étape 15.

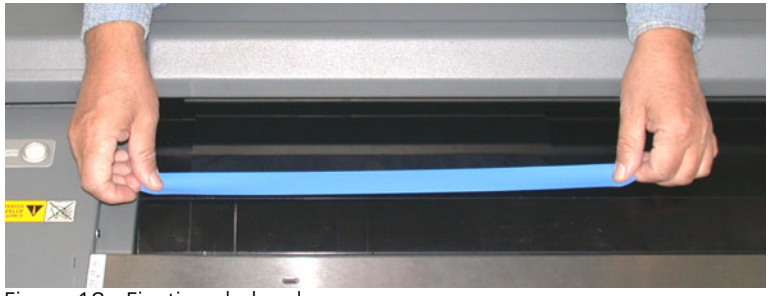


Figure 18 : Fixation du bord queue

Si l'épaisseur du support est supérieure ou égale à 3,18 mm, vous devez coller les quatre coins du support :

a. Placez un morceau de bande adhésive de 127 mm sur le coin où le côté d'entrée rejoint le bord queue (le long du côté d'entrée).

   Assurez-vous que la bande adhésive est appliquée comme indiqué pour la fixation du bord tête à l'étape 15.

b. Frottez la bande pour créer un joint hermétique bien à plat, en particulier autour du coin.

c. Placez un autre morceau de bande adhésive de 127 mm sur le coin où le côté distant rejoint le bord queue (le long du côté distant).

d. Appuyez sur le haut des boutons de commande pour faire tourner le tambour et le support vers l'avant pour faire apparaître la barre de repérage du bord tête sur le dessus du tambour.

e. Collez les deux coins du bord tête (le long des côtés d'entrée et distants).

18. Vérifiez le support.

    Reportez-vous à la *Inspection du support chargé*.

19. Fermez la table de chargement.

    Le processus d'exposition démarre automatiquement.

Adhésif

Il est recommandé d'utiliser une bande adhésive plastique Scotch 3M 471 ou TESA 60760. Cette bande adhésive a été approuvée pour sa qualité d'adhérence, ses résidus limités et sa résistance à la combustion laser.



ATTENTION : Toute autre type de bande adhésive risque d'endommager le périphérique de sortie et/ou de provoquer un début d'incendie.

Inspection du support chargé

Le ThermoFlex Wide I vous permet d'inspecter le support chargé.

Avant de ferme la table de chargement/déchargement, vous devez vérifier le support chargé pour vous assurer :

- qu'il est correctement installé ;
- qu'il n'y a pas de bosses créées par des résidus au-dessous du support ;
- qu'il n'a pas de fuite d'aspiration.

Si vous rencontrez un problème, vous pouvez décharger et recharger le support sans annuler la tâche.

Pour inspecter un support chargé :

1. Faites tourner le tambour pour exposer une partie du support chargé en appuyant sur un des boutons Contrôler/Nettoyer.
2. Vérifiez le support sous un éclairage rasant (lumière réfléchie inclinée selon un angle faible).

   De légères bosses ou ondulations indiquent une bonne aspiration et ne provoquent pas de dégradation de l'image. Les bosses plus marquées provoquées par la poussière et les résidus entre le support et le tambour dégradent la qualité de l'image.

   Il ne doit y avoir aucune fuite audible du côté d'entrée du support et la bande adhésive du côté distant doit être bien à plat sur le tambour, sans aucune ondulation. Certaines fuites sont inévitables du côté distant, en raison des rainures d'aspiration.
3. Pour inspecter la partie suivante du support chargé, appuyez sur le bouton Contrôler/Nettoyer du tambour afin de le faire tourner.

   Répétez la procédure pour inspecter le support dans son intégralité.

Si l'inspection ne révèle aucun problème :

➢ Fermez la table de chargement/déchargement pour commencer à exposer le support.

Si l'inspection révèle des problèmes :

Vous disposez de deux solutions :

1. Annulez le travail et déchargez le support.

   Suivez les étapes 3 à 10 de la section *Déchargement des supports* à la page 37.

2. Chargez un nouveau support et envoyez une nouvelle fois le travail.

   Ou bien :

➢ Déchargez partiellement le support pour corriger les problèmes.

   a. Retirez le bord queue du support du tambour et faites tourner le support vers l' avant pour le placer sur la table de chargement/ déchargement.

      Ne retirez pas la bande adhésive du support pour ne pas enlever le masque d'ablation et réduire ainsi les propriétés adhésives de la bande.



Important : Ne retirez pas la bande adhésive du bord tête. Dans le cas contraire, vous devrez annuler le travail.

   b. Soulevez le support pour retirer les résidus.

      Si vous faites tourner le support pour le placer sur la table de chargement et que le bord-tête reprend sa position d'origine, le logiciel Print Console affiche un message vous demandant d'annuler ou de reprendre le travail.

   c. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre).

   d. Fixez une nouvelle fois la bande adhésive du bord queue (aux côtés et aux coins, si nécessaire).

Déchargement des supports

Lorsque la boîte de dialogue Unload (Décharger) s'affiche dans Print Console, vous pouvez retirer le support exposé du périphérique de sortie.

Pour décharger un support exposé:

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie a terminé l'exposition.

   Une fois l'exposition terminée :

   - Print Console affiche la boîte de dialogue Unload (Décharger).
   - Le voyant Chargement/Déchargement clignote en vert.
   - Une alarme sonore est déclenchée.

2. Soulevez complètement le couvercle mobile (loin de la table).

   Le bord queue du support se trouvera directement sous le capot mobile.

3. Si vous avez utilisé la fixation du côté, retirez-la d'un côté à la fois en appuyant sur les boutons Contrôler/Nettoyer pour faire tourner le tambour.

4. Retirez les bouts de bande adhésive des coins du bord queue et sur toute la longueur du bord queue du support.

5. Soulevez le bord queue du support du bout des doigts comme illustré sur la figure 19, page 38.

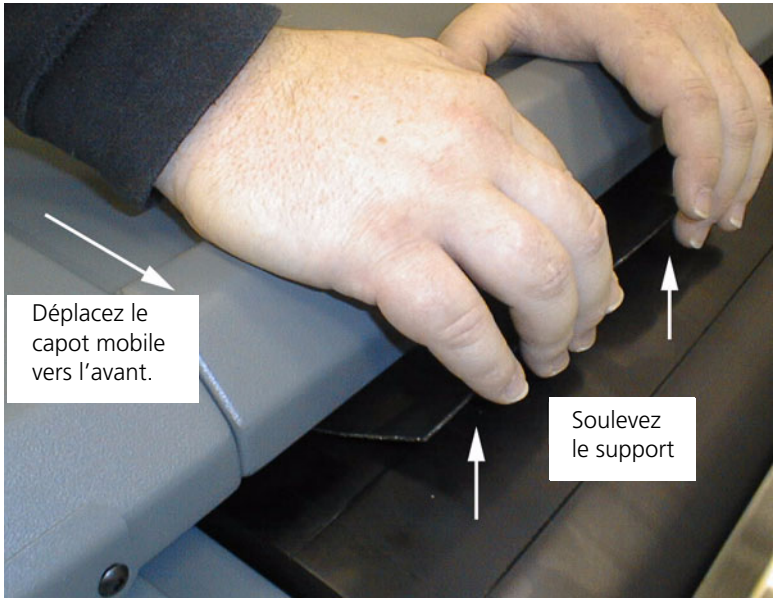


Figure 19 : Soulèvement du bord queue du support

6. Tout en maintenant le bord queue du support au-dessus de la table, poussez le capot mobile vers l'avant (d'environ 25 mm) jusqu'à ce que le tambour commence à tourner. Le tambour tournera suffisamment pour que le support repose sur la table.
7. Une fois que le tambour s'est arrêté, lâchez le bord queue du support sur la table.

   Lorsque le support couvre le capteur de support de la table, le voyant du bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer) s'allume en vert.
8. Appuyez sur le bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer).

   Le tambour se remet à tourner et décharge le support sur la table.
9. Retirez les bouts de bande adhésive des coins du bord tête et sur toute la longueur du bord tête du support.
10. Refermez le capot mobile.
11. Transférez le support sur une table d'exposition.

4 Maintenance

Calendrier d'entretien 40
Outils et fournitures requis 42
Nettoyage des surfaces extérieures 42
Accès à l'intérieur du périphérique de sortie 44
Nettoyage de la buse d'enlèvement des résidus 51
Remplacement la vitre de la tête TFX 53
Nettoyage du tambour 56
Remplacement des filtres à air 57
Vérification du niveau de liquide de refroidissement 69
Remplacement des filtres de la chambre du dispositif anti-résidus universel 69

Ce chapitre décrit les procédures de maintenance standard nécessaires au bon fonctionnement de votre périphérique de sortie ThermoFlex Wide I.

Calendrier d'entretien

La *Planned Maintenance Checklist* (Liste de vérification de la maintenance planifiée, document Creo nº 719-00171A) décrit en détail le calendrier d'entretien requis pour maintenir votre ThermoFlex Wide I dans des conditions de fonctionnement optimales.

Le tableau 6, à la page 41 indique les opérations de maintenance requises pour obtenir des performances et une qualité optimales sur votre périphérique de sortie. Si vous négligez de l'entretenir, le périphérique de sortie sera non seulement moins performant, mais finira aussi par connaître de sérieux problèmes. Bien qu'elle nécessite plusieurs heures d'inactivité planifiées, la maintenance de routine permet de maintenir votre périphérique de sortie en état et de réduire les temps morts non prévus.

Pensez à tenir un carnet de maintenance pour votre périphérique de sortie.

Si vous avez signé un contrat de maintenance avec Creo, vous devez organiser des visites de contrôle tous les six mois avec un représentant agréé du service technique. Toutefois, si vos conditions d'utilisation rendent nécessaires des opérations de maintenance plus fréquentes, nous recommandons fortement l'exécution des procédures correspondantes avant chaque visite de contrôle.



Important : Avant toute procédure d'entretien, vérifiez que le périphérique de sortie n'est pas en train d'exposer un support, puis arrêtez-le. Si vous arrêtez le périphérique de sortie en cours d'exposition, le processus d'exposition s'arrête et le résultat de l'exposition est perdu.

Tableau 6 : Calendrier des procédures de maintenance conseillées

Fréquence	Description	Action	Procédure d'entretien
Chaque jour	Surface du tambour	Nettoyer	Voir page 56
	Surface de la table	Nettoyer	Voir page 43
Chaque semaine	Buse d'enlèvement des résidus	Nettoyer	Voir page 51
	Surfaces extérieures	Nettoyer	Voir page 42
	Filtre du circuit d'air	Inspecter	Voir page 67
Chaque mois	Carters de filtres à air comprimé	Nettoyer	Voir page 60
	Orifices/rainures d'aspiration du tambour	Nettoyer	Voir page 56
	Filtre du circuit d'air	Remplacer	Voir page 67
Tous les trois mois	Filtres à air comprimé	Remplacer	Voir page 57
Tous les six mois	Liquide de refroidissement du refroidisseur externe	Vérifiez	Voir le document *Chiller Operator Manual* (Guide utilisateur du refroidisseur).
Selon les besoins	Filtres UDRC	Remplacer	Voir le *Guide utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel.*
	vitre de la tête TFX	Contrôler/ remplacer	Voir page 53

Pour plus d'informations sur les pièces de rechange, reportez-vous à la section *annexe A, Numéros de pièce.*

Outils et fournitures requis

Les outils et fournitures suivants sont nécessaires dans le cadre des tâches de maintenance par l'utilisateur :

Outils

- Clé hexagonale de 3 mm
- Tournevis à tête plate n° 4
- Clé réglable 6 pouces
- Lampe de poche

Fournitures

- Alcool isopropyl (dénaturé) à 100 %
- Solution à 50 % d'alcool isopropyl et d'eau
- Produit de nettoyage pour vitre
- Chiffons en coton
- Lingettes ou papier absorbant non pelucheux
- Cotons-tiges à longue tige
- Gants en latex
- Vaporisateur antistatique

Nettoyage des surfaces extérieures

Nettoyez l'extérieur du système ThermoFlex Wide I une fois par semaine.

Le nettoyage des surfaces extérieures conserve au périphérique de sortie son apparence de neuf. Non seulement les voyants et les repères visuels restent bien lisibles, mais vous enlevez les poussières susceptibles de se déposer à l'intérieur de l'équipement au moment de l'ouverture ou de la dépose des panneaux d'accès. Les zones où la poussière est la plus susceptible de s'accumuler sont le panneau avant, les panneaux du et le panneau latéral du bloc d'alimentation.

La fiabilité et la haute qualité des sorties sont tributaires de l'état de propreté extérieur du périphérique de sortie.

Vous devez nettoyer la partie extérieure de la chambre du dispositif anti-résidus une fois par semaine. Pour plus d'informations, reportez-vous au *Guide utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel* (numéro de référence Creo 03-4200).

Pour nettoyer les surfaces externes :

1. Passez l'aspirateur sur tous les joints des panneaux d'accès afin d'éliminer les poussières accumulées.

   Si vous le faites régulièrement et pour autant que l'environnement soit relativement sec et exempt d'émanations, un simple coup de chiffon peut suffire.

2. Essuyez toutes les surfaces extérieures avec un chiffon propre imbibé d'eau et de détergent doux.

3. Enlevez soigneusement toute trace de savon au moyen d'un chiffon propre humidifié.



AVERTISSEMENT : Évitez à tout prix de laisser de l'eau ou d'autres liquides s'infiltrer à l'intérieur du périphérique de sortie, sous peine de créer un risque d'accident grave ou fatal par électrocution et d'endommager le périphérique de sortie.

Pour enlever les taches :

➢ Essuyez immédiatement la tache avec un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux.

Pour les taches tenaces qui résistent à ce nettoyage classique, utilisez quelques gouttes d'alcool isopropyl, un produit de nettoyage de vitre ou un produit d'entretien ménager doux.



ATTENTION : Évitez d'utiliser régulièrement des détergents chimiques contenant de l'acétone. Ceux-ci peuvent finir par détériorer les surfaces extérieures du périphérique de sortie. Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant de l'acétone. Vous vous exposez sinon à des lésions et risquez d'endommager le périphérique de sortie.

Nettoyage de la table

Nettoyez la table de chargement/déchargement une fois par jour pour la débarrasser des poussières, des peluches et des résidus de photopolymères.

Pour nettoyer la table :

➢ Essuyez la surface avec un chiffon propre imbibé de produit de nettoyage de vitre ou d'une solution d'alcool isopropyl.

Enlevez soigneusement toute trace de savon au moyen d'un chiffon propre humidifié.

Accès à l'intérieur du périphérique de sortie

Vous devez pouvoir accéder à l'intérieur du périphérique de sortie pour la maintenance de routine et le dépannage. Les sections suivantes expliquent comment procéder pour les différentes zones.



Important : L'ouverture des panneaux d'accès est inévitable, mais doit être limitée autant que possible pour réduire l'accumulation de poussière à l'intérieur et aux abords des composants sensibles.

Le panneau avant, le panneau arrière du bloc ventilateur et le panneau latéral du bloc d'alimentation donnent à l'opérateur un accès limité à l'intérieur du périphérique de sortie.

- Pour accéder au tambour, retirez le panneau avant.
- Pour accéder aux filtres à air comprimé, ouvrez le panneau arrière du bloc ventilateur.



ATTENTION : Le périphérique de sortie ThermoFlex Wide I contient des composants sensibles à l'électricité statique. Si vous avez besoin d'accéder à l'intérieur du périphérique de sortie, vous devez porter un ruban de mise à la terre. Ne touchez pas les composants électroniques, la tête d'exposition ou un fil ou câble quelconque sans une protection contre l'électricité statique.



Remarque : l'ouverture ou la dépose d'un panneau coupe instantanément l'alimentation du laser. Après fermeture ou remise en place du panneau, le laser a besoin de deux minutes pour revenir à la bonne température. Il est impossible d'exposer des supports tant que le laser est en phase de préchauffage.

Retrait et remise en place du panneau frontal

Vous devez ouvrir le panneau avant pour retirer un support partiellement chargé si vous n'arrivez pas à le décharger sur la table. Reportez-vous à la *Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie* à la page 95.

Pour retirer le panneau avant :

1. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations du panneau d'accès de 180° vers la gauche.
2. Basculez avec précaution le panneau vers l'arrière et dégagez-le de ses broches en le soulevant.

Pour remettre en place le panneau avant :

1. Présentez le panneau frontal sur ses broches et relevez-le à la verticale.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations de 180° vers la droite.

   Le panneau est à nouveau en place.

Retrait et remise en place des panneaux latéraux

Vous devez retirer les panneaux latéraux avant de soulever la table.

Pour retirer un panneau latéral :

1. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations de 180° vers la gauche.
2. Basculez avec précaution le panneau vers l'arrière et dégagez-le de ses broches en le soulevant.



Figure 20 : Retrait du panneau latéral

Pour remettre en place un panneau latéral :

1. Présentez le panneau sur ses broches et relevez-le à la verticale.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations de 180° vers la droite.

   Le panneau est à nouveau en place.

Retrait et remise en place du panneau arrière droit

Vous devez retirer le panneau arrière droit afin de changer les filtres à air.



Remarque : Ne retirez pas ce panneau pour remplacer les filtres d'aspiration.

Pour retirer le panneau arrière droit :

1. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations de 180° vers la gauche.
2. Basculez avec précaution le panneau vers l'arrière et dégagez-le de ses broches en le soulevant.

   Reportez-vous à la figure 28, page 58 pour voir les filtres à remplacer situés sous le panneau arrière droit.

Pour remettre en place le panneau arrière droit :

1. Présentez le panneau sur ses broches et relevez-le à la verticale.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, tournez les fixations de 180° vers la droite.

   Le panneau est à nouveau en place.

Soulèvement de la table

Vous devez soulever la table pour :

- Nettoyer la buse d'enlèvement des résidus.
- Remplacer la vitre de la tête.

Pour soulever la table :

1. Ouvrez complètement le capot mobile, en le faisant glisser vers l'avant du périphérique de sortie (loin de la table).



Figure 21 : Capot mobile en position ouverte



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le capot mobile est complètement ouvert avant de soulever la table.

2. Retirez les panneaux latéraux comme décrit dans la section *Retrait et remise en place des panneaux latéraux* à la page 45.
3. Desserrez les fixations de la table en les tournant à la main vers la gauche.

   Les fixations de la table se trouvent sous le cadre de chaque côté de la table. Seuls quelques tours sont nécessaires.

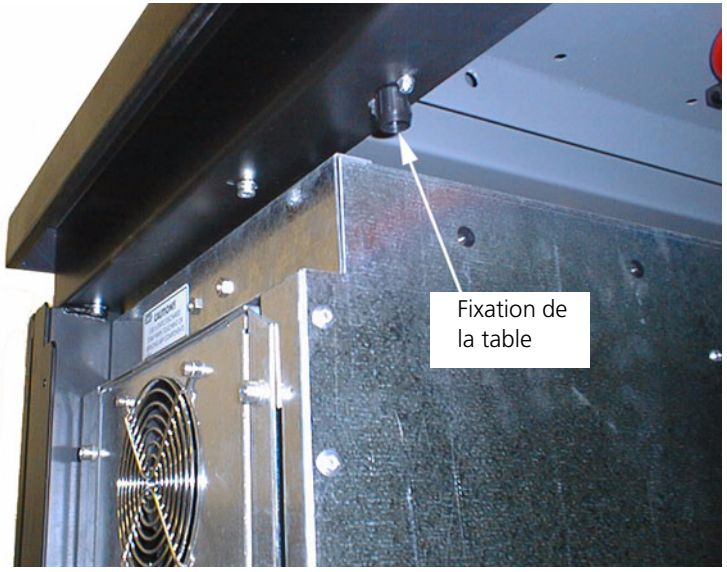


Figure 22 : Fixation de la table ; tournez pour desserrer.

4. En vous plaçant à l'arrière du périphérique de sortie, saisissez le bord arrière de la table pour la soulever.

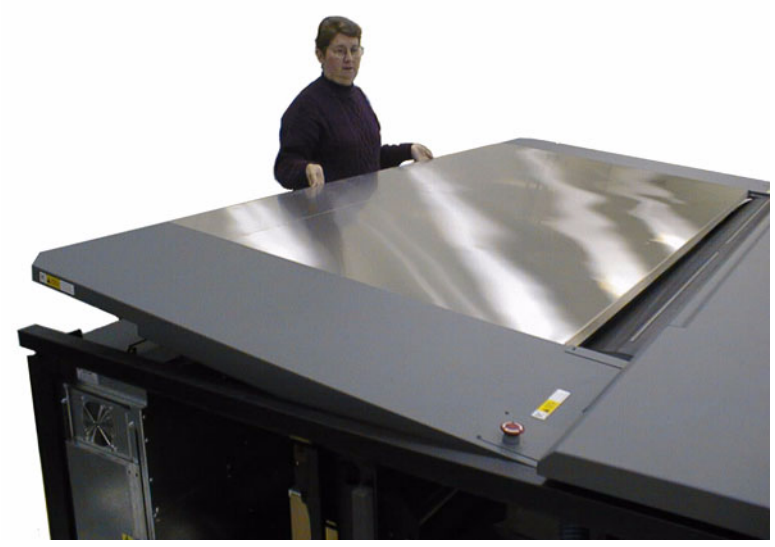


Figure 23 : Soulèvement de la table

5. Retirez la barre de la table de son support (à votre droite) et utilisez-la pour maintenir la table en position haute.

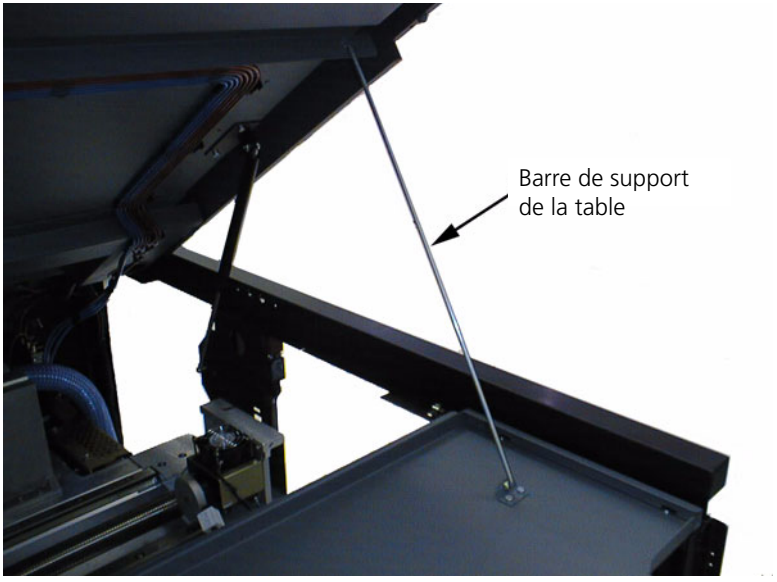


Figure 24 : Barre de support de la table

Fixation de la table

Fixez la table dès que possible après voir réalisé toute tâche de maintenance. Vous ne pouvez pas exposer un support dans le périphérique de sortie tant que la table n'est pas fixée.

Pour fixer la table :

1. Retirez et remettez la barre de la table dans son support tout en maintenant la table soulevée.
2. Descendez la table à sa position basse.
3. Serrez les fixations de la table à la main.

   Les fixations de la table se trouvent sous le cadre de chaque côté du périphérique de sortie.
4. Essayez de soulever la table pour vous assurer qu'elle est bien fixée.
5. Remettez les panneaux latéraux comme décrit dans la section *Retrait et remise en place des panneaux latéraux* à la page 45.

Nettoyage de la buse d'enlèvement des résidus

Vous devez nettoyer la buse d'enlèvement des résidus une fois par semaine.

En usage normal, des résidus s'accumulent dans la buse d'enlèvement des résidus. En s'épaississant, cette couche de résidus entrave le flux d'air dans la buse. Elle finit par s'engorger à tel point que les résidus du support se redéposent sur le support et affectent la qualité de l'image finale.

Pour retirer la buse d'enlèvement des résidus et la nettoyer :

1. Assurez-vous qu'aucune exposition n'est réalisée sur le périphérique de sortie et que tous les panneaux d'accès sont fermés.
2. Dans Print Console, sélectionnez l'option **Home** (Origine) du menu **Device**(Périphérique).
3. Coupez l'alimentation en appuyant sur l'interrupteur principal.
4. Soulevez la table comme décrit dans la section *Soulèvement de la table* à la page 47.
5. Si vous vous placez en face du tambour depuis l'arrière de la machine, vous verrez le système d'enlèvement de résidus monté en face de la tête thermique comme illustré ci-dessous.

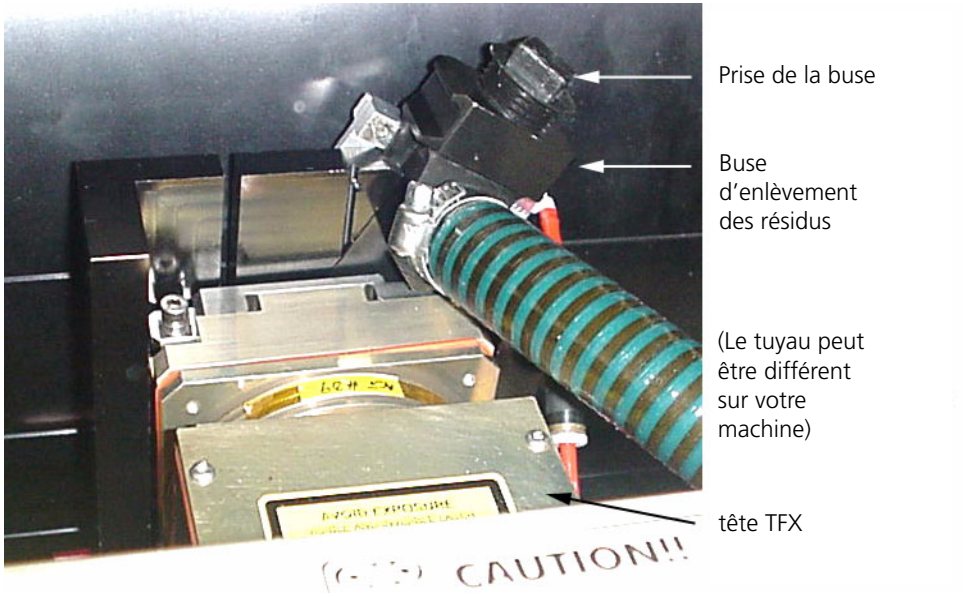


Figure 25 : Ensemble anti-résidus

6. Retirez la buse d'enlèvement des résidus (le long de ses guides) et les tuyaux connectés en les soulevant diagonalement pour les dégager de l'ensemble anti-résidus.
7. Ouvrez la bride de tuyau à vis sans fin qui maintient le tuyau d'aspiration sur la buse d'enlèvement des résidus.
8. Retirez le tuyau d'air fin (tuyau de pression) de la buse à l'aide du mécanisme de retrait rapide.

   La buse d'enlèvement de résidus peut ensuite être nettoyée.



AVERTISSEMENT : N'effectuez pas de tracés sans la buse de succion. Les résidus peuvent nuire à l'opérateur ainsi qu'aux composants de la machine et affecteront l'efficacité de collecte.

Pour nettoyer la buse d'enlèvement des résidus :

1. Si vous disposez d'un dôme d'aspiration et d'air comprimé, videz la buse de ses résidus sous le dôme.

   Cette étape n'est pas indispensable et peut être contournée.
2. Utilisez une clé réglable pour retirer la prise de buse dans la partie arrière de la buse d'enlèvement de résidus.
3. À l'aide de cotons-tiges à longue tige et d'une solution d'alcool isopropyl à 50 %, nettoyez l'intérieur de la buse d'enlèvement des résidus.



Remarque : L'intérieur de la buse d'enlèvement des résidus ne doit pas être nécessairement immaculé, mais il ne doit pas rester de dépôts de résidus particulièrement visibles.

4. Nettoyez les surfaces externes de la buse d'enlèvement de résidus à l'aide de la solution d'alcool et d'un chiffon ou de papier absorbant non pelucheux.



ATTENTION : Assurez-vous que tous les composants sont complètement secs, sinon le dépôt de débris se produira plus rapidement.

Pour remettre en place la buse d'enlèvement des résidus :

1. Vissez la prise de la buse à la main uniquement.
2. Reconnectez le tuyau de succion à la buse d'enlèvement des résidus et resserrez-la bride du tuyau.
3. Reconnectez le tuyau d'air fin à l'aide du mécanisme de retrait rapide.
4. Faites glisser la buse d'enlèvement des résidus sur ses guides jusqu'à ce qu'elle se fixe en position au bas de son emplacement.

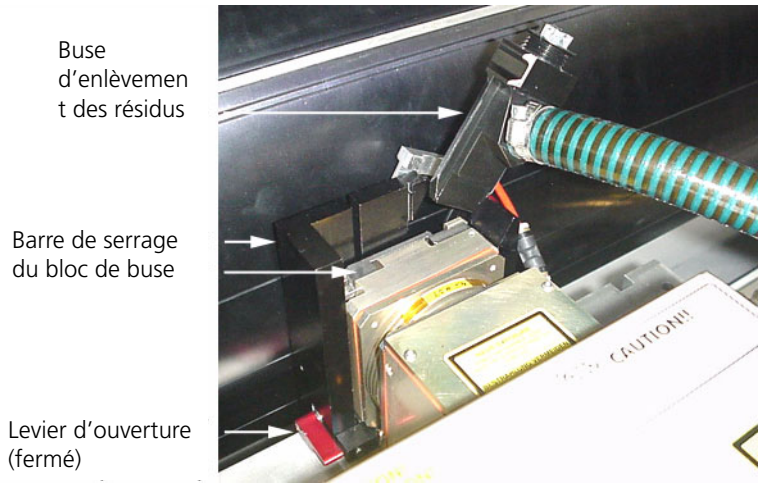


Figure 26 : Insertion de la buse d'enlèvement des résidus

5. Baissez et fixez la table.
6. Mettez la ThermoFlex sous tension.

Remplacement la vitre de la tête TFX

Si le système d'enlèvement de résidus est correctement entretenu, la vitre n'a pas besoin d'être nettoyée. Si la vitre est sale, nettoyez-la à l'aide d'un kit de nettoyage d'objectif (numéro de pièce 04-0012B) disponible gratuitement auprès de Creo. Ce kit comprend de l'acétone et des chiffons optiques. N'utilisez pas d'autres dissolvants sur la vitre de la tête. Si une vitre sale n'est pas nettoyée, elle peut être détruite lorsque l'énergie du laser fait fondre des résidus sur le matériel optique.

Creo recommande de ne remplacer la vitre que lorsqu'elle a été contaminée et ne peut pas être correctement nettoyée. Creo vous conseille vivement de disposer toujours d'une vitre de rechange. Commandez vitre de rechange (numéro de pièce 30-1170A) auprès de Creo. Reportez-vous également au bulletin technique appelé *The Importance of Maintenance* (L'importance de la maintenance, document Creo numéro 719-00112A).

Préparation pour le remplacement de la vitre de la tête TFX

- Tenez-vous prêt à déballer rapidement la vitre de remplacement mais ne la déballez que juste avant de l'installer sur la tête.
- Soulevez la table pour accéder à la tête.

Pour remplacer la vitre existante

1. Retirez la buse en la soulevant diagonalement pour la séparer de l'ensemble buse.
2. Faites tourner le levier rouge de 180° (en direction du tambour) en position d'ouverture afin de pouvoir retirer l'ensemble buse de la tête.
3. Dévissez (sans les retirer) les vis de verrouillage qui fixent la barre de serrage. Faites tourner la barre de serrage jusqu'à la position d'ouverture comme illustré sur la Figure 27.
4. À l'aide d'une clé hexadécimale de 3 mm ou d'un outil à courbure équivalente, soulevez la vitre de ses guides par le petit orifice prévus à cet effet.

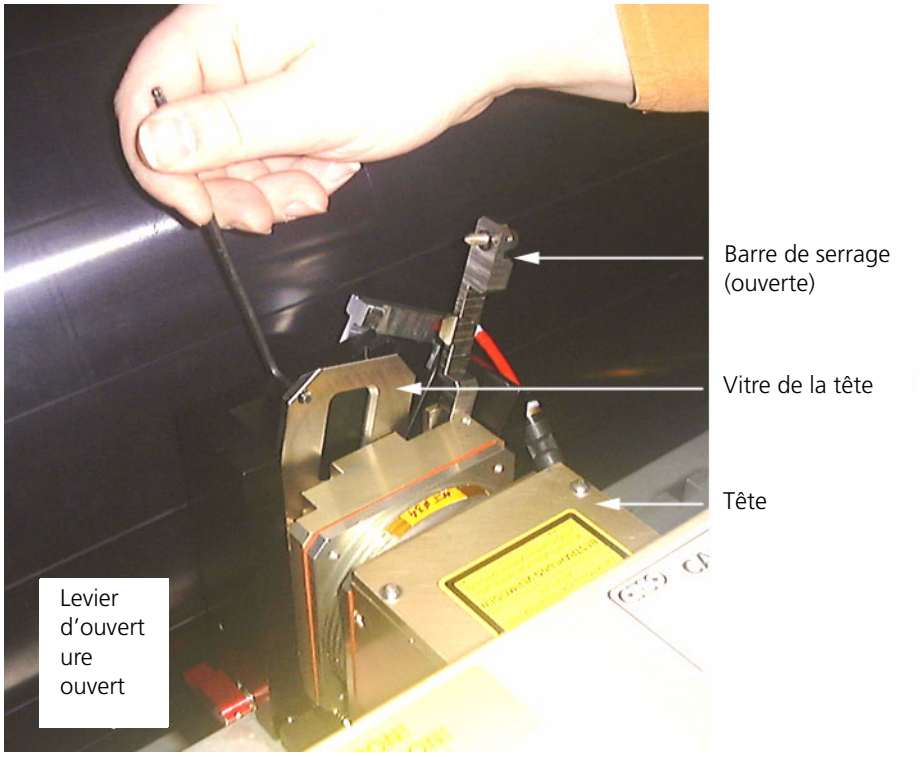


Figure 27 : Retrait de la vitre de la tête

5. Mettez la vitre de côté pour la renvoyer à Creo et continuez immédiatement de mettre en place la nouvelle vitre.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas la vitre avant désinstallée plus longtemps que nécessaire pour éviter toute infiltration de poussière dans la tête susceptible d'affecter les performances.

Remarque : Ne touchez pas la surface en verre. Manipulez la vitre par son cadre en acier uniquement.

6. Déballez la nouvelle vitre. Un côté du cadre en acier comporte un point rouge. Il doit être situé en haut de la fenêtre et tourné vers le haut (dans le sens contraire à la tête, orienté vers le tambour).

7. En utilisant le même outil courbe que plus haut, faites glisser la vitre sur la surface avant de la buse de la tête pour la placer dans ses rainures de fixation. En faisant glisser le cadre de la vitre sur le joint torique en caoutchouc à l'avant de la buse, vous pourrez sentir une légère résistance.
8. Fermez la barre de verrouillage de la vitre et resserrez la vis de verrouillage.
9. Ramenez le levier d'ouverture en position fermée.
10. Réinstallez la buse d'enlèvement des résidus.

Nettoyage du tambour

Nettoyez quotidiennement la surface du tambour.

Vous devez nettoyer la surface du tambour pour assurer un chargement uniformisé des supports et pour empêcher la poussière, les peluches et les résidus de photopolymères de provoquer des bosses au-dessous du support afin de ne pas dégrader la qualité d'exposition.



ATTENTION : N'utilisez surtout pas d'acétone sur le tambour pour ne pas détruire le revêtement anodisé du tambour.

Pour nettoyer le tambour :

1. Assurez-vous qu'aucun périphérique n'est en cours d'exposition sur le support.
2. Ouvrez complètement le capot mobile en le faisant glisser vers l'avant du périphérique de sortie (loin de la table).
3. Essuyez la surface exposée du tambour à l'aide d'un chiffon non pelucheux ou d'un mouchoir en papier et d'une solution d'alcool isopropyl à 50 %.

   Nettoyez en effectuant un mouvement parallèle aux rainures du tambour. Ne frottez pas les rainures transversalement car vous augmenteriez le risque de laisser des peluches dans celles-ci.
4. Utilisez un objet similaire à une carte de crédit et un chiffon non pelucheux ou un mouchoir en papier pour nettoyer les rainures d'aspiration du tambour.
5. Appuyez sur le bouton Nettoyer/Contrôler pour présenter une autre section du tambour afin de la nettoyer.
6. Répétez la procédure pour nettoyer toute la surface du tambour.

Remplacement des filtres à air

Le périphérique de sortie est équipé de deux systèmes de filtration d'air :

- Système de filtre à air comprimé ; trois filtres à l'intérieur du panneau du bloc ventilateur
- Système de filtres à air de refroidissement : l'accès au filtre du circuit d'air nécessite la dépose du panneau du bloc d'alimentation.

Ces filtres doivent être inspectés et changés régulièrement.

Fréquence de remplacement du filtre

Remplacez les filtres à air comprimé tous les six mois. Reportez-vous à la *Calendrier des procédures de maintenance conseillées* à la page 41.

Ne vous fiez pas à l'apparence des filtres pour déterminer s'il suffit de les nettoyer ou s'il vaut mieux les remplacer. Si le périphérique de sortie est installé dans un endroit où les poussières ont un calibre important, les filtres peuvent sembler très sales alors qu'ils peuvent encore être utilisés. Inversement, si les particules de poussières sont très fines, ils peuvent paraître en bon état alors que le moment est venu de les remplacer.

Pour les clients ayant signé un contrat d'entretien, cette tâche sera effectuée par un représentant agréé du service après-vente au cours de la visite de contrôle prévue tous les six mois. Toutefois, si vos conditions d'utilisation rendent nécessaires un remplacement plus fréquent des filtres à air, nous recommandons fortement l'exécution de la procédure correspondante entre deux visites de contrôle.

Filtres à air comprimé

Il y a trois filtres à air comprimé dans le périphérique de sortie :

- Filtre à particules
- Filtre à coalescence
- Filtre à adsorption

Ces filtres se trouvent à l'intérieur du panneau arrière droit. Ils servent à purifier et sécher l'air comprimé qui est envoyé dans les organes pneumatiques du périphérique de sortie.



ATTENTION : Arrêtez l'air comprimé avant de remplacer les filtres à air comprimé. En négligeant d'interrompre la pression d'air comprimé avant de remplacer les filtres à air comprimé, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.



Figure 28 : Filtres à air comprimé, panneau arrière droit

S'ils ne sont pas remplacés tous les six mois, les filtres à air comprimé finissent par s'encrasser (remplacement encore plus fréquent dans des environnements poussiéreux). Des filtres bouchés peuvent occasionner des problèmes de pression d'air dans le périphérique de sortie. Si un filtre ne remplit plus son rôle, le circuit d'air du périphérique de sortie risque d'être contaminé.

Tous les filtres à air comprimé doivent être remplacés en même temps. Ne remplacez pas l'un sans l'autre.

Avant de remplacer les filtres à air comprimé, vous devez couper l'alimentation d'air comprimé. En désactivant l'alimentation d'air comprimé, l'air est totalement évacué du périphérique de sortie et le manomètre de l'unité de filtration tombe à zéro. En réactivant l'alimentation d'air comprimé, la pression d'air normale de l'unité de filtration doit être de 120 à 130 psi.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces de rechange pour le système de filtration d'air comprimé auprès de Creo Inc. Reportez-vous à la section *annexe A, Numéros de pièce*.

ATTENTION : Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant des filtres du circuit d'air comprimé. Vous vous exposez sinon à des lésions et risquez d'endommager le périphérique de sortie.

Inspection des filtres du circuit d'air comprimé

Inspectez les filtres à air comprimé chaque semaine.

Vérifiez l'absence d'eau et d'huile dans les carters des filtres. Si vous détectez la présence d'eau ou d'huile, avertissez un représentant agréé du service technique pour votre compresseur à air.

L'eau et l'huile proviennent du circuit d'air comprimé externe. Il est important que le circuit d'air comprimé externe soit inspecté et réparé avant d'infliger des dommages irréversibles au système ThermoFlex Wide I.



ATTENTION : Si vous ne coupez pas l'arrivée d'air comprimé avant de démonter un filtre à air, les conséquences suivantes risquent de se produire : 1) vous risquez de contaminer les zones sensibles du périphérique de sortie par de l'air non filtré qui le détériorera et l'endommagera, 2) l'air à haute pression restera dans les éléments et le carter de filtre, rendant ainsi le démontage difficile et dangereux et risquant de causer d'éventuelles blessures et d'endommager le périphérique de sortie, 3) il produira un bruit très fort pouvant affecter votre ouïe.

Pour inspecter les filtres :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Retirez le panneau arrière droit comme décrit dans la section *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.
3. Appuyez fermement sur le déclencheur du robinet de sectionnement pour couper l'alimentation en air comprimé.



AVERTISSEMENT : Ne mettez pas vos doigts sur le trou d'aération situé sous le robinet de sectionnement. De l'air sous haute pression est rejeté par cet orifice lorsque le robinet de sectionnement est activé.

4. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.



ATTENTION : Ne coupez pas l'air comprimé lorsque le périphérique de sortie est en train de fonctionner.

5. Vérifiez les carters de filtre pour détecter toute accumulation d'eau ou d'huile et d'éventuelles fissures dans le carter.

   Inspectez les filtres en observant l'indicateur situé au milieu et sur le côté droit des filtres. Si un indicateur est de couleur rouge, les trois éléments de filtre doivent être remplacés. Indépendamment de l'état de l'indicateur, les filtres à air doivent être remplacés tous les trois mois.

ATTENTION : Si vous trouvez de l'eau ou de l'huile dans les carters de filtres, prévenez immédiatement le fabricant du compresseur à air et le représentant agréé du service technique de Creo.

Nettoyage des filtres à air comprimé

Vous pouvez nettoyer les filtres à air comprimé en les tapotant doucement sur le sol afin de faire tomber la poussière accumulée. Il est important de nettoyer et remplacer les filtres conformément au *Calendrier d'entretien* à la page 40.

Remplacement du filtre à particules

Le filtre à particules doit être remplacé tous les six mois.

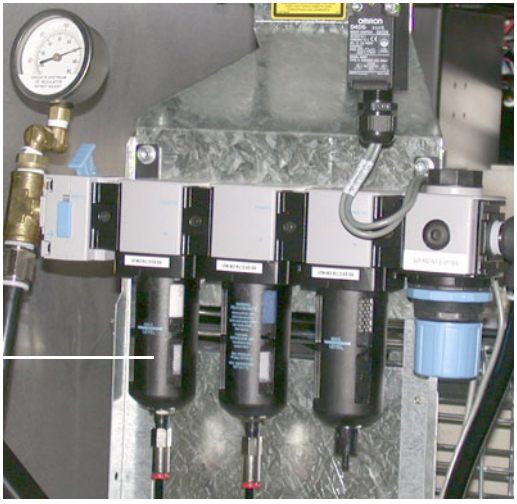


Figure 29 : Filtre à particules

Pour remplacer le filtre contre les matières en suspension :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.
3. Retirez le panneau arrière droit.

   Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.
4. Appuyez fermement sur le déclencheur supérieur du robinet de sectionnement pour couper l'alimentation en air comprimé.



ATTENTION : En négligeant de débrancher l'arrivée d'air comprimé avant de remplacer un filtre à air comprimé, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.



ATTENTION : Ne mettez pas vos doigts sur le trou d'aération situé sous le robinet de sectionnement. De l'air sous haute pression est rejeté lorsque le robinet de sectionnement est activé, ce qui peut entraîner des blessures au niveau des doigts.

5. Faites tourner le carter du filtre d'un quart de tour, puis tirez vers le bas pour l'enlevez.
6. Tournez le disque de plastique noir vers la droite pour démonter le bloc filtre.
7. Installez un nouveau filtre à particules et vissez à fond le disque de plastique noir dans l'unité.

Si votre kit d'alimentation en air comprimé :

- Contient un joint torique, retirez celui-ci du carter du filtre et remplacez-le par le nouveau joint torique.
- Ne contient pas de joint torique, laissez celui existant en place.

8. Vérifiez la présence éventuelle d'eau et d'huile dans le carter de filtre.

   Si c'est le cas, faites vérifier votre installation d'air comprimé par un technicien qualifié.

   Examinez le carter de filtre pour vérifier qu'il ne présente ni dommage ni détérioration, tel que des fissures ou fendillements. Si un remplacement s'impose, informez immédiatement le représentant du service technique de Creo.

AVERTISSEMENT : N'utilisez ni des dissolvants chimiques ni des solutions de nettoyage abrasives pour nettoyer les carters de filtres à air comprimé. Vous risqueriez de fissurer ou de fendiller les composants en plastique. Lorsque ces derniers sont exposés à une pression d'air élevée, ils peuvent exploser et entraîner des blessures graves et/ou endommager le périphérique de sortie.

9. Appliquez une fine couche de graisse synthétique sur le joint torique.
10. Réinstallez le cadre du filtre en le poussant vers le haut et en le tournant.

    Si vous n'avez pas remplacé les filtres à coalescence ou à adsorption, ignorez les étapes 13 et 14 et passez à la section *Remplacement du filtre à coalescence*ou *Remplacement du filtre à adsorption* à la page 64.
11. Appuyez fermement sur le déclencheur latéral du robinet de sectionnement pour ouvrir l'alimentation en air comprimé.

    Le manomètre de l'unité de filtration doit indiquer 90 psi. Sinon, réglez l'alimentation en air de la ThermoFlex.
12. Remettez le panneau arrière droit en place.

    Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.

Remplacement du filtre à coalescence

Le filtre à coalescence doit être remplacé tous les six mois.

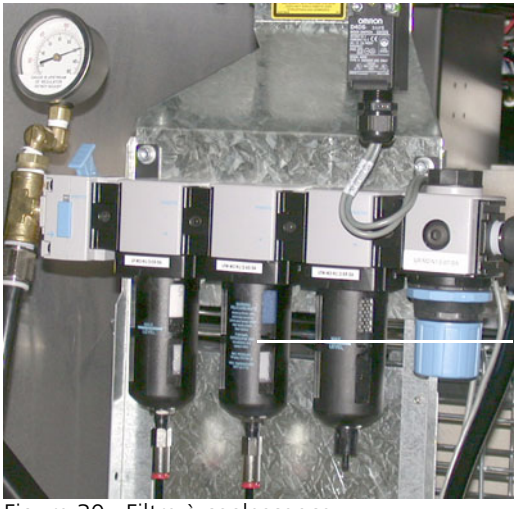


Figure 30 : Filtre à coalescence

Pour remplacer le filtre à coalescence :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.
3. Retirez le panneau arrière droit.

   Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.
4. Appuyez fermement sur le déclencheur supérieur du robinet de sectionnement pour couper l'alimentation en air comprimé.



ATTENTION : En négligeant de débrancher l'arrivée d'air comprimé avant de remplacer un filtre à air comprimé, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.



ATTENTION : Ne mettez pas vos doigts sur le trou d'aération situé sous le robinet de sectionnement. De l'air sous haute pression est rejeté lorsque le robinet de sectionnement est activé, ce qui peut entraîner des blessures au niveau des doigts.

5. Faites tourner le carter du filtre d'un quart de tour, puis tirez vers le bas pour l'enlevez.
6. Tournez le filtre à coalescence dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser et le démonter.
7. Mettez en place un nouveau filtre à coalescence en vissant à fond le nouveau filtre dans l'unité.

Si votre kit d'alimentation en air comprimé :

- Contient un joint torique, retirez celui-ci du carter du filtre et remplacez-le par le nouveau joint torique.
- Ne contient pas de joint torique, laissez celui existant en place.

8. Vérifiez la présence éventuelle d'eau et d'huile dans le carter de filtre.

   Si c'est le cas, faites vérifier votre installation d'air comprimé par un technicien qualifié.

   Examinez le carter de filtre pour vérifier qu'il ne présente ni dommage ni détérioration, tel que des fissures ou fendillements. Si un remplacement s'impose, informez immédiatement le représentant du service technique de Creo.

AVERTISSEMENT : N'utilisez ni des dissolvants chimiques ni des solutions de nettoyage abrasives pour nettoyer les carters de filtres à air comprimé. Vous risqueriez de fissurer ou de fendiller les composants en plastique. Lorsque ces derniers sont exposés à une pression d'air élevée, ils peuvent exploser et entraîner des blessures graves et/ou endommager le périphérique de sortie.

9. Appliquez une fine couche de graisse synthétique sur le joint torique.
10. Réinstallez le cadre du filtre en le poussant vers le haut et en le tournant.

    Si vous n'avez pas remplacé les filtres à particules ou à adsorption, ignorez les étapes 13 et 14 et passez à la section *Remplacement du filtre à adsorption*ou *Remplacement du filtre à particules* à la page 60.
11. Appuyez fermement sur le déclencheur latéral du robinet de sectionnement pour ouvrir l'alimentation en air comprimé.

    Le manomètre de l'unité de filtration doit indiquer 90 psi. Sinon, réglez l'alimentation en air de la ThermoFlex.
12. Remettez le panneau arrière droit en place.

    Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.

Remplacement du filtre à adsorption

Le filtre à adsorption doit être remplacé tous les six mois.

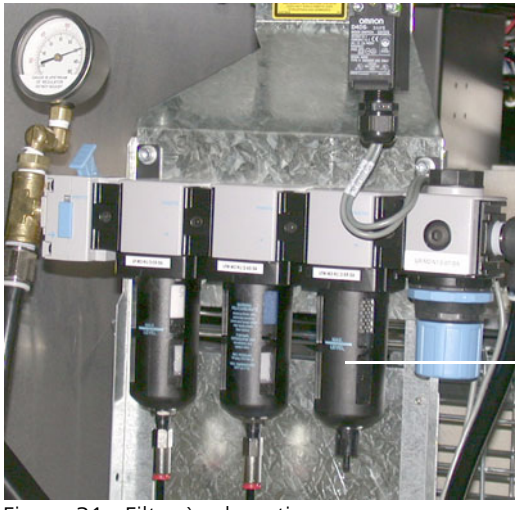


Figure 31 : Filtre à adsorption

Pour remplacer le filtre à adsorption :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.
3. Retirez le panneau arrière droit.

   Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.
4. Appuyez fermement sur le déclencheur supérieur du robinet de sectionnement pour couper l'alimentation en air comprimé.



ATTENTION : En négligeant de débrancher l'arrivée d'air comprimé avant de remplacer un filtre à air comprimé, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.



ATTENTION : Ne mettez pas vos doigts sur le trou d'aération situé sous le robinet de sectionnement. De l'air sous haute pression est rejeté lorsque le robinet de sectionnement est activé, ce qui peut entraîner des blessures au niveau des doigts.

5. Faites tourner le carter du filtre d'un quart de tour, puis tirez vers le bas pour l'enlevez.
6. Tournez le filtre à adsorption dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser et le démonter.
7. Mettez en place un nouveau filtre à adsorption en vissant à fond le nouveau filtre dans l'unité.

Si votre kit d'alimentation en air comprimé :

- Contient un joint torique, retirez celui-ci du carter du filtre et remplacez-le par le nouveau joint torique.
- Ne contient pas de joint torique, laissez celui existant en place.

8. Vérifiez la présence éventuelle d'eau et d'huile dans le carter de filtre.

   Si c'est le cas, faites vérifier votre installation d'air comprimé par un technicien qualifié.

   Examinez le carter de filtre pour vérifier qu'il ne présente ni dommage ni détérioration, tel que des fissures ou fendillements. Si un remplacement s'impose, informez immédiatement le représentant du service technique de Creo.



AVERTISSEMENT : N'utilisez ni des dissolvants chimiques ni des solutions de nettoyage abrasives pour nettoyer les carters de filtres à air comprimé. Vous risqueriez de fissurer ou de fendiller les composants en plastique. Lorsque ces derniers sont exposés à une pression d'air élevée, ils peuvent exploser et entraîner des blessures graves et/ou endommager le périphérique de sortie.

9. Appliquez une fine couche de graisse synthétique sur le joint torique.
10. Réinstallez le cadre du filtre en le poussant vers le haut et en le tournant.

    Si vous n'avez pas remplacé les filtres à particules ou à coalescence, ignorez les étapes 13 et 14 et passez à la section *Remplacement du filtre à particules* à la page 60ou *Remplacement du filtre à coalescence* à la page 62.
11. Appuyez fermement sur le déclencheur latéral du robinet de sectionnement pour ouvrir l'alimentation en air comprimé.

    Le manomètre de l'unité de filtration doit indiquer 90 psi. Sinon, réglez l'alimentation en air de la ThermoFlex.
12. Remettez le panneau arrière droit en place.

    Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau arrière droit* à la page 46.

Filtres du circuit d'air

Les filtres du circuit d'air sont situés dans les panneaux du côté interne à l'arrière du périphérique de sortie.

Fréquence du remplacement du filtre du circuit d'air

Remplacez les filtres du circuit d'air tous les mois, voire plus régulièrement encore dans les environnements plus poussiéreux.

Pièces de rechange

Les filtres du circuit d'air de rechange peuvent être commandés auprès de Creo Inc. Voir l'*annexe A, Numéros de pièce*.

Remplacement du filtre du circuit d'air

Le filtre du circuit d'air a une épaisseur de 12,7 mm. Lors de l'installation du nouveau filtre, le côté du filtre avec le maillage métallique doit être dirigé vers le périphérique de sortie.

Pour changer le filtre du circuit d'air :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Arrêt du système ThermoFlex Wide I* à la page 27.

2. Ouvrez un panneau de filtre à l'arrière du périphérique de sortie.

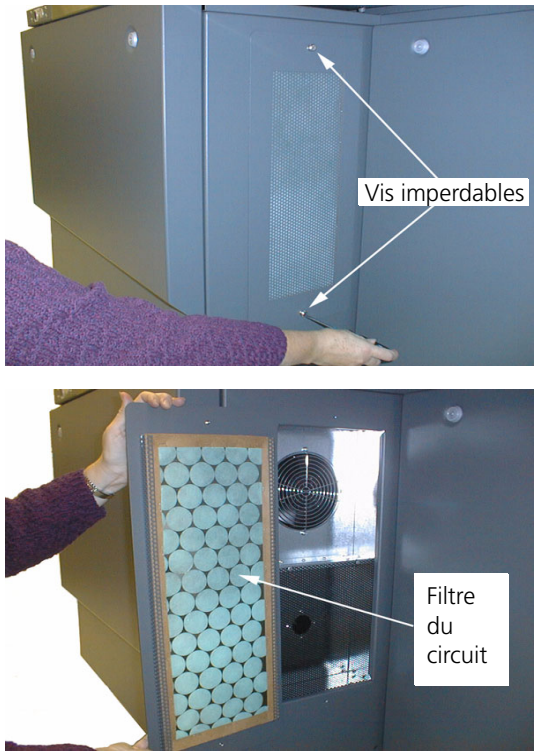


Figure 32 : Filtre du circuit

a. Dévissez les vis imperdables de 2 à 3 tours vers la gauche à la main ou à l'aide d'un tournevis.

b. Tirez droit sur le panneau du filtre pour l'enlever.

3. Retirez l'ancien filtre du circuit d'air du cadre du panneau de filtre.

4. Nettoyez le porte-filtre.

   Passez le porte-filtre à l'aspirateur ou dépoussiérez-le à l'aide d'un chiffon sec.

5. Installez un nouveau filtre de circuit d'air dans le cadre du panneau de filtre avec le maillage métallique orienté vers vous.

6. Refermez le panneau de filtre.

   Tournez les vis imperdables de 2 à 3 tours vers la gauche pour verrouiller le panneau de filtre dans sa position, ou utilisez un tournevis.

7. Remplacez l'autre filtre du circuit d'air.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

En fonctionnement normal, la tête thermique requiert un refroidissement ; le refroidisseur vous aide à maintenir une température constante pour la tête.

Le refroidisseur est un composant du système ThermoFlex Wide I et est relié au périphérique de sortie.

Vous devez vérifier visuellement le niveau de liquide de refroidissement dans le refroidisseur tous les six mois. S'il est bas, ajoutez suffisamment de liquide de refroidissement prémélangé Dowtherm pour remplir le flacon en plastique. Du liquide de refroidissement peut être commandé auprès de Creo Inc. Voir l'*annexe A, Numéros de pièce*.

Pour en savoir plus sur la vérification du niveau de liquide de refroidissement, reportez-vous au *Manuel de l'opérateur du refroidisseur*

Remplacement des filtres de la chambre du dispositif anti-résidus universel

Les dispositifs ThermoFlex de Creo sont actuellement disponibles avec deux options pour l'élimination des émissions gazeuses générées lors de l'exposition :

- Ventilation externe (standard)
- Échappement intérieur avec filtration chimique

Les deux options incluent la filtration des particules générées lors de l'exposition de plaques flexographiques à ablation, de plaques de typographie et de film. L'option d'échappement intérieur requiert l'utilisation de filtres chimiques en plus des filtres à particules.

Le filtre de rechange peut être commandé auprès de Creo Inc. Voir l'*annexe A, Numéros de pièce*.

Pour en savoir plus sur le remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel, reportez-vous au *Chapitre 4 : Maintenance* dans le *Universal Debris Removal Cabinet Operator Guide* (Guide utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel, document Creo numéro 03-4200).

Remplacement du filtre à particules

À la mise sous tension, le périphérique de sortie vérifie le dispositif anti-résidus pour déterminer la période de validité du filtre. Lorsque le filtre doit être remplacé, un message d'erreur s'affiche dans Print Console. La fréquence de remplacement dépend du type de support, des quantités utilisées et de la fréquence d'exposition.

Remplacement du filtre chimique

Les dispositifs ThermoFlex Wide I qui utilisent une ventilation interne utilisent également des filtres chimiques. Pour ces dispositifs, l'utilisateur doit prendre note de la surface exposée cumulée et remplacer le filtre chimique environ tous les 170 m^2. Cette estimation se base sur une moyenne pour les plaques flexographiques les plus couramment utilisées.

Veuillez noter que toutes les durées de vie estimées considèrent une surface exposée à 100 %. Les clients de Creo sont les seuls responsables de l'estimation de la surface exposée pour un travail donné et de prendre note de la surface exposée cumulée.

Ventilation externe

La ventilation externe élimine le besoin d'une filtration chimique et constitue maintenant une caractéristique standard des dispositifs ThermoFlex. Contactez votre représentant Creo pour en savoir plus sur la mise à niveau à ventilation externe.

5

Dépannage

Erreurs récupérables par l'opérateur 72
Messages d'erreur et solutions préconisées 77
Erreurs Dr. Watson 94
Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence 94
Remise à zéro du périphérique de sortie 95
Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie ... 95
Problèmes de qualité d'image 99
Problèmes électriques 99

Ce chapitre décrit les erreurs et problèmes les plus courants susceptibles de survenir sur le système ThermoFlex Wide I et explique comment les résoudre. La liste des messages d'erreur les plus fréquents et des solutions recommandées figure à la section *Messages d'erreur et solutions préconisées* à la page 77.

Erreurs récupérables par l'opérateur

Lorsqu'il détecte un problème, votre périphérique de sortie peut soit :

- Poursuivre le traitement (voir *Messages d'avertissement*)

  Si le périphérique de sortie continue à exposer sans assistance immédiate, la condition est signalée dans le journal des messages du logiciel du poste de travail.

- Suspendre le traitement (voir *Messages d'erreur* à la page 73)

  Le périphérique de sortie s'arrête et le problème est reporté dans le volet Messages de Print Console. Si l'erreur survenue nécessite une intervention immédiate, le voyant Error (Erreur) clignote sur l'interface opérateur.

  Les erreurs entraînant la suspension des opérations nécessitent votre intervention pour que le périphérique de sortie puisse reprendre normalement l'exposition.

Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement attirent votre attention sur des conditions susceptibles d'entraîner des problèmes mais ils ne provoquent pas l'arrêt du processus d'exposition. Par exemple, lorsque l'unité anti-résidus détecte qu'un filtre à particules est presque plein, un message d'avertissement s'affiche dans Print Console pour vous conseiller de conserver un filtre de rechange à portée de la main.

Ces messages d'avertissement indiquent qu'une opération de maintenance imminente. Exemples de ce type de message :

- `compressed air pressure is low (pression d'air comprimé trop faible)`
- `exposure head is overheating (surchauffe de la tête d'exposition)`
- `power supply voltage is out of range (tension d'alimentation hors gamme)`

En général, les messages d'avertissement ne s'affichent pas dans Print Console. Ils apparaissent directement dans le volet History (Historique) et sont intégrés à l'historique. Toutefois, certains messages d'avertissement s'affichent dans le volet Messages pendant une courte période avant de passer dans le volet History.

Messages d'erreur

Lorsqu'une erreur survient suite à une opération système, un message d'erreur s'affiche dans le volet Messages de Print Console et le système se ferme. Si le périphérique de sortie a déjà commencé à exposer un support au moment où une erreur est détectée, le support partiellement exposé est éjecté.

Exemple de message d'erreur :

```
MDH : Please press RESUME to reload media or EJECT to
cancel current image (Appuyez sur REPRENDRE pour recharger
la plaque ou sur ÉJECTER pour annuler l'image actuelle)
```

Vous devez corriger les erreurs pour que le périphérique de sortie puisse reprendre l'exposition.

Une fois le problème résolu, le message est copié dans le volet History.

Conditions suspensives

Une condition suspensive immobilise le périphérique de sortie. Il y a condition suspensive quand des erreurs ou des problèmes sont survenus dans le système. Par exemple : un support mal aligné ou bloqué.

Exemple de condition suspensive

La boîte de dialogue Suspend Condition (condition suspensive) vous renseigne sur le type de problème et suggère une marche à suivre.

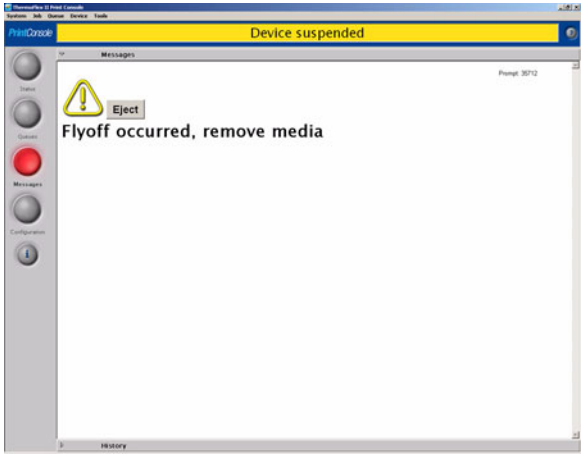


Figure 33 : Exemple classique de boîte de dialogue de condition suspensive dans Print Console

Voici un exemple de condition suspensive tel qu'il apparaît dans le manuel de l'opérateur. Il énonce le problème et la solution correspondante.

Message d'erreur	Solution
`Carriage did not reach target speed (Le chariot n'atteint pas la vitesse cible)`	• Cliquez sur le bouton **Cancel Image** (Annuler l'image) pour annuler l'image. Le support est déchargé sans être exposé. • Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) pour essayer à nouveau de trouver le bord du support. Le bouton **Plate Removed** (Plaques retirées) n'est pas disponible pour cette condition suspensive.

Quand une condition suspensive se produit :

- Le périphérique de sortie s'immobilise.
- Les trois voyants verts de l'interface opérateur clignotent.
- Une invite opérateur s'affiche dans Print Console.
- Une fenêtre Attention s'affiche devant les autres fenêtres du poste de travail et le bouton **Attention** clignote.

La fenêtre Attention vous renseigne sur le type de problème et suggère une marche à suivre.

Dans le cas d'une condition suspensive, quatre options maximum sont disponibles dans Print Console. Un bouton grisé indique que l'option correspondante n'est pas disponible.

Tableau 7 : Options de condition suspensive

Option	Résultat
Bouton Resume (Reprendre)	Cliquez sur ce bouton pour tenter à nouveau l'opération.
Bouton de Resume (Déverrouillage)	Cliquez sur ce bouton pour indiquer au périphérique de sortie qu'il doit déverrouiller le support pour faciliter son extraction.
Bouton Eject (Éjecter)	Cliquez sur ce bouton pour annuler le travail et décharger le support.
Bouton Media Removed (Support retiré)	Cliquez sur ce bouton une fois que vous avez extrait le support, pour indiquer que vous êtes intervenu manuellement pour la résolution d'un problème. Par exemple, vous avez retiré manuellement un support hors alignement. **IMPORTANT :** vous devez d'abord enlever le support, puis seulement cliquer sur le bouton **Media Removed** (Support retiré).

Récupération d'une condition suspensive

Dans la plupart des cas, la procédure suivante permet de reprendre les opérations suite à une condition suspensive :

1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) dans Print Console. Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 2.
2. Si le bouton **Leave On** (Conserver) est disponible :
   a. Cliquez dessus pour annuler le travail.
   b. Laissez le support sur le tambour.

   Si le bouton n'est pas disponible ou si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 3.

3. Si le bouton **Eject** (Éjecter) est disponible :
   a. Cliquez dessus pour annuler le travail.
   b. Déchargez le support du tambour.

   Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 4.
4. Si le bouton **Cancel** (Annuler) est disponible :
   a. Cliquez dessus pour annuler le travail.
   b. Laissez le support sur le tambour.

   Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 5.
5. Si le bouton **Release** (Déverrouiller) est disponible :
   a. Cliquez sur ce bouton pour donner l'ordre au périphérique de sortie de débloquer le support.
   b. Retirez manuellement le support.
   c. Cliquez sur le bouton **Resume** (Resume) ou sur le bouton **Media Removed** (Support retiré) pour continuer.

   Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 6.
6. Si le bouton **Media Removed** (Support retiré) est disponible :
   a. Retirez manuellement le support.
   b. Cliquez sur le bouton **Resume** (Resume) ou sur le bouton **Media Removed** (Support retiré) pour continuer.

   Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 7.
7. Réinitialisez le périphérique de sortie à partir de Print Console. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

   Si le périphérique de sortie ne reprend pas l'exposition, passez à l'étape 8.
8. Quittez Print Console.
9. Arrêtez le périphérique de sortie.
10. Redémarrez le périphérique de sortie.



Important : Si le problème persiste, contactez votre centre d'assistance Creo.

Messages d’erreur et solutions préconisées

Cette section décrit la plupart des messages susceptibles de s’afficher dans Print Console en cas d’erreur ou de problème sur le système ThermoFlex Wide I.



Important : Si vous ne trouvez pas de descriptif ni de solution préconisée pour un message d’erreur spécifique dans cette section, essayez la procédure de reprise sur condition suspensive expliquée à la page 75. Si cette solution n’aboutit pas, contactez le personnel d’entretien agréé.

Même si vous parvenez à résoudre le problème, veuillez signaler les erreurs récurrentes au personnel d’entretien agréé. Si la marche à suivre recommandée prévoit que l’opérateur contacte un représentant du service technique, le numéro d’erreur pourra aider le technicien à résoudre le problème.



Important : L’ouverture des panneaux d’accès est inévitable, mais doit être limitée autant que possible pour réduire l’accumulation de poussière à l’intérieur et aux abords des composants sensibles.



Remarque : Après un redémarrage, le périphérique de sortie ThermoFlex Wide I doit préchauffer pendant cinq minutes. Il est impossible d’exposer des supports tant que le périphérique de sortie est en phase de préchauffage. Les fichiers envoyés à l’exposition restent en attente sur le poste de travail jusqu’à ce que le périphérique de sortie soit prêt.

Classification des erreurs

Tous les messages d'erreur portent un numéro. Ils sont répertoriés par ordre numérique croissant.

Les messages s'affichent dans Print Console avec un préfixe, par exemple `MPE (Master Processor Electronics) :`

```
MPE [02805] Monitor : Timeout entering the command line
(Timeout d'entrée dans la ligne de commande)
```

Ce préfixe permet de différencier ces messages d'autres messages contenant des informations sur certaines parties du périphérique de sortie.

Le préfixe est surtout utilisé en tant qu'outil interne pour classer les messages qui peuvent appartenir à des types différents. Toutefois, la connaissance des différentes catégories d'erreur n'est pas nécessaire pour résoudre les problèmes.

Si la marche à suivre recommandée prévoit que l'opérateur contacte un représentant du service technique, le numéro d'erreur pourra aider le technicien à résoudre le problème.

Tableau 8 : Liste numérique des messages d'erreur

Liste numérique	
Message d'erreur	**Action recommandée**
`Workstation communications lost (Communication avec le poste de travail perdue)` `[Erreur n°: 00021]`	Le poste de travail ne fonctionne pas. **Pour corriger l'erreur :** 1. Assurez-vous que le câble d'interface série de l'ordinateur est relié au port correct du poste de travail. 2. Si le câble est correctement relié, redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Arrêtez le périphérique de sortie. 4. Redémarrez le périphérique de sortie. 5. Démarrez Print Console. Cette erreur est reportée toutes les 30 secondes tant qu'elle persiste. **Important :**si l'erreur persiste, contactez votre représentant agréé du service technique.
`Resume or clear received when not suspended (Reprendre ou suppression reçu en absence de suspension)` `[Erreur n°: 03007]`	1. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 2. Arrêtez le périphérique de sortie. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Redémarrez Print Console. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Command received for idle image ID (Commande reçue pour une ID d'image en attente) [Erreur n°: 03008]	1. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 2. Arrêtez le périphérique de sortie. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Redémarrez Print Console. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.
Specified image ID is already active (L'ID d'image spécifiée est déjà active) [Erreur n°: 03009]	1. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 2. Arrêtez le périphérique de sortie. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Redémarrez Print Console. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.
Maximum active image commands surpassed (Maximum de commandes d'image active dépassées) [Erreur n°: 03010]	1. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 2. Arrêtez le périphérique de sortie. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Redémarrez Print Console. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Resolution specified is not available (La résolution spécifiée n'est pas disponible) [Erreur n°: 03011]	Le périphérique de sortie est configuré pour des résolutions qui ne sont pas disponibles sur votre ThermoFlex Wide I. ➢ Reportez-vous au *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console pour déterminer quelles résolutions sont disponibles.
Abort received when no command active (Abandonner reçu lorsque aucune commande n'est active) [Erreur n°: 03014]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.
Door is open (Porte ouverte) [Erreur n°: 03017]	Un panneau d'accès est ouvert. **Pour corriger l'erreur :** 1. Refermez le panneau d'accès. 2. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). **Important :**si l'erreur persiste, contactez votre représentant agréé du service technique.
ABORT switch on (Bouton ABANDONNER activé) [Erreur n°: 03019]	➢ Relâchez le bouton Abort (Abandonner) du périphérique de sortie pour continuer les opérations.
ABORT switch off (Bouton ABANDONNER désactivé) [Erreur n°: 03020]	Tous les boutons Abort (Abandonner) ont été relâchés.
Resolution does not exist (La résolution n'existe pas) [Erreur n°: 03047]	Ce message d'erreur peut apparaître régulièrement lorsque vous démarrez le poste de travail. Vous pouvez ignorer ce message en toute sécurité.

Liste numérique (suite)	
`Image too wide for plate (Image trop large pour la plaque)` `[Erreur n°: 03048]`	1. Assurez-vous que la taille du support est appropriée pour le fichier que vous avez envoyé au périphérique de sortie pour exposition. 2. Effectuez l'une des opérations suivantes : • Si la taille du support est correcte, l'erreur peut venir d'un problème avec le logiciel du poste de travail ou le fichier PostScript. • Si la taille du support est incorrecte, cliquez sur le bouton **Cancel** (Annuler), puis modifiez la taille du support. Reportez-vous au *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console. 3. Enregistrez les couleurs de séparation du support où l'erreur est survenue. 4. Appelez votre représentant agréé du service technique.
`One or both plate dimensions too large (Une ou les deux dimensions de la plaque sont trop grandes)` `[Erreur n°: 04030]`	1. Vérifiez les informations sur le type de support pour vous assurer que la taille du support affichée dans Print Console correspond à la taille que vous avez chargée. 2. Effectuez l'une des opérations suivantes : • Si les tailles de support coïncident, cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) pour reprendre l'exposition. • Si les tailles de support ne coïncident pas, cliquez sur le bouton **Cancel** (Annuler), puis modifiez la taille du support. Reportez-vous au *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console. • Procurez-vous un support de taille différente pour charger dans le périphérique de sortie.

Liste numérique (suite)	
Media type out of range (Type de support hors plage) [Erreur n°: 04031]	1. Dans **Print Console**, sélectionnez **Media Configuration** (Configuration du support). 2. Dans la boîte de dialogue Media Configuration (Configuration du support), vérifiez que le type de support figure dans la liste **Available Media** (Supports disponibles). 3. Enregistrez le message d'erreur et contactez le personnel d'entretien agréé.
One or both plate dimensions too small (Une ou les deux dimensions de la plaque sont trop petites) [Erreur n°: 04032]	1. Vérifiez les informations sur le type de support pour vous assurer que la taille du support affichée dans Print Console correspond à la taille que vous avez chargée. 2. Effectuez l'une des opérations suivantes : • Si les tailles de support coïncident, cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) pour reprendre l'exposition. • Si les tailles de support ne coïncident pas, cliquez sur le bouton **Cancel** (Annuler), puis modifiez la taille du support. Reportez-vous au *Print Console Quick Start Guide* (Manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console. • Procurez-vous un support de taille différente pour charger dans le périphérique de sortie.
Limit switches reporting carriage is both HOME and AWAY (Les interrupteurs de limite indiquent que le chariot est à la fois aux positions REPOS et DÉPLACEMENT) [Erreur n°: 07000]	1. Ouvrez le périphérique de sortie. 2. Vérifiez s'il y a une intercalaire, un support ou des résidus coincés autour de la tête d'exposition dans le périphérique de sortie. 3. Effectuez l'une des opérations suivantes : • S'il y a une intercalaire, un support ou des résidus, retirez-les et réessayez d'exposer le support. • S'il n'y a pas d'intercalaire, de support ni de résidus, annotez le message d'erreur et contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Stuck in HOME position (Coincé dans la position REPOS) [Erreur n°: 07001]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). 2. Si Print Console reporte cette erreur à nouveau, cliquez sur le bouton **Cancel** (Annuler). 3. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 4. Arrêtez le périphérique de sortie. 5. Redémarrez le périphérique de sortie. 6. Redémarrez Print Console. L'erreur peut disparaître temporairement. 7. Appelez votre représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.
Stuck in AWAY position (Coincé dans la position DÉPLACEMENT) [Erreur n°: 07002]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). 2. Si Print Console reporte cette erreur à nouveau, cliquez sur le bouton **Cancel** (Annuler). 3. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 4. Arrêtez le périphérique de sortie. 5. Redémarrez le périphérique de sortie. 6. Redémarrez Print Console. L'erreur peut disparaître temporairement. 7. Appelez votre représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.

Liste numérique (suite)	
Unexpectedly arrived at HOME position (Arrivée inattendue à la position REPOS) [Erreur n°: 07003]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). Le périphérique de sortie doit corriger automatiquement l'erreur. 2. Vérifiez que le support ne présente pas d'artéfacts. 3. Même si vous ne détectez aucun artéfact, contactez le représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.
Unexpectedly arrived at AWAY position - image size may have been too large (Arrivée inattendue à la position DÉPLACEMENT - la taille de l'image est peut-être trop grande) [Erreur n°: 07004]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). Le périphérique de sortie doit corriger automatiquement l'erreur. 2. Vérifiez que le support ne présente pas d'artéfacts. 3. Vérifiez que vous avez utilisé la taille de plaque correcte. 4. Même si vous ne détectez aucun artéfact, contactez le représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.
Operation timed out (Dépassement du délai de l'opération) [Erreur n°: 07005]	1. Le périphérique de sortie peut corriger l'erreur si vous cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). 2. Même si le périphérique de sortie revient à un fonctionnement normal, signalez le message d'erreur au représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.
Did not reach target speed (Vitesse cible non atteinte) [Erreur n°: 07012]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). 2. Appelez votre représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
<Satellite Board> Error: <Output Name> (Erreur de <carte satellite> : <Nom de sortie>) [Erreur n°: 14056]	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). Le périphérique de sortie peut corriger l'erreur automatiquement. 2. Si tel est le cas, contactez quand même votre représentant agréé du service technique.
Plate exposed by open door (Plaque exposée par une porte ouverte) [Erreur n°: 16023]	➢ Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). Le périphérique de sortie doit corriger automatiquement cette erreur. Le support dans le périphérique de sortie lorsque que la porte d'accès a été ouverte sera marqué comme rejeté.
PHI buffer overflow while imaging, check plate for artifacts (Dépassement de la capacité du tampon PHI lors de l'exposition, vérifiez s'il y a des artefacts sur la plaque) [Erreur n°: 16037]	➢ Vérifiez que l'image sur le support ne présente pas d'artéfacts. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.
Datalink synchronization lost (Perte de synchronisation de Datalink) [Erreur n°: 17002]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Datalink failed while retrying send (Échec de la Datalink lors de la tentative d'envoi) [Erreur n°: 17003]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
Datalink timed out waiting for break (Délai d'attente de la Datalink dépassé pour interruption) [Erreur n°: 17006]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique. **Important :** Votre périphérique de sortie peut requérir une maintenance ou réparation.
Command timed out (Dépassement du délai de la commande) [Erreur n°: 17008]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Task received unexpected head message <mailbox>, message code <msgtype>h (Message de tête inatendu <mailbox> reçu par la tâche, code du message <msgtype>h) [Erreur n°: 17009]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
Won't come online (Service en ligne impossible) [Erreur n°: 17014]	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
Did not signal end of initialization (Fin d'initialisation non signalée) [Erreur n°: 17015]	Le périphérique de sortie ne s'initialise pas correctement. **Pour corriger l'erreur :** 1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. **Important :** Enregistrez le message d'erreur et contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
`Is not responding (Pas de réponse)` `[Erreur n°: 17016]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
`Break detected, exposure head has reset (Interruption détectée, réinitialisation de la tête d'exposition)` `[Erreur n°: 17021]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
`All retries failed on chnl 0 (Échec de toutes les tentatives sur chnl 0)` `[Erreur n°: 17534]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
`All retries failed on chnl 1 (Échec de toutes les tentatives sur chnl 1)` `[Erreur n°: 17535]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
`Sync lost on chnl 0 (Perte de sync sur chnl 0)` `[Erreur n°: 17536]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.
`Sync lost on chnl 1 (Perte de sync sur chnl 1)` `[Erreur n°: 17537]`	1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. 4. Même si le périphérique de sortie corrige automatiquement l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
Focus error detected at <distance> inches while imaging, check plate for artifacts (Erreur de distance focale à <distance> pouces détectée lors de l'exposition, vérifiez s'il y a des artefacts sur la plaque) [Erreur n°: 17664]	Cette erreur peut avoir plusieurs causes : • Support bosselé. • Support chargé de façon incorrecte. • Image qui déborde du support (c'est-à-dire, l'image est plus grande que le support) **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez attentivement que l'image sur le support ne présente pas d'artefacts. 2. Essayez de réexposer sur un nouveau support. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique.
Laser beam positioning not stable yet (Positionnement du faisceau laser pas encore stable) [Erreur n°: 17724]	1. Cliquez sur le bouton **Cancel**(Annuler). 2. Réessayez d'envoyer le fichier au périphérique de sortie. **Important :** si l'erreur se répète, contactez votre représentant agréé du service technique immédiatement.
Communication error: Laser is busy (Erreur de communication : le laser est occupé) [Erreur n°: 18000]	➢ Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). Si cette erreur se répète : 1. Arrêtez le périphérique de sortie. 2. Redémarrez le poste de travail. Pour obtenir les instructions, reportez-vous à la documentation de votre poste de travail. 3. Redémarrez le périphérique de sortie. **Important :** si le périphérique de sortie ne corrige pas l'erreur, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
`Cannot continue, laser is not ready (Impossible de continuer, le laser n'est pas prêt)` `[Erreur n°: 18017]`	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre). 2. Si ce message réapparaît dans la fenêtre Print Console, attendez 30 secondes, puis cliquez à nouveau sur le bouton **Resume** (Reprendre). 3. Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que le périphérique de sortie redémarre. Surveillez le volet Messages pour voir apparaître le message `Le laser est prêt.`
`SCSI bus reset while imaging (Réinitialisation du bus SCSI lors de l'exposition)` `[Erreur n°: 21000]`	1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). Le périphérique de sortie doit corriger l'erreur et le fonctionnement normal doit reprendre, mais le support sera marqué comme rejeté. 2. Appelez votre représentant agréé du service technique.
`SCSI parity error while imaging, check plate for artifacts (Erreur de parité SCSI détectée lors de l'exposition, vérifiez s'il y a des artefacts sur la plaque)` `[Erreur n°: 21001]`	1. Vérifiez que le support ne présente pas d'artéfacts. 2. Si vous détectez ou que vous pensez que l'image sur le support peut présenter des artéfacts non visibles, réexposez le support.
`Image shutdown error (Erreur d'arrêt de l'image)` `[Erreur n°: 32201]`	Cette erreur ne survient qu'avec certaines tailles et/ou sélections de support. Il est possible que le support ait été correctement exposé et soit utilisable. 1. Cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre) ou **Cancel** (Annuler). 2. Appelez votre représentant agréé du service technique.

Erreurs Dr. Watson

Les erreurs Dr Watson sont générées par le système d'exploitation Windows NT. Lorsqu'une erreur Dr. Watson se produit, la boîte de dialogue Dr. Watson s'affiche.

Pour corriger une erreur Dr. Watson :

1. Cliquez sur **OK** pour fermer la boîte de dialogue Dr. Watson.

   Il peut s'écouler plusieurs minutes avant que le bouton **OK** ne soit disponible.

2. Redémarrez le poste de travail.

   Pour plus d'informations, consultez la documentation du poste de travail.

Si le redémarrage du poste de travail ne résout par le problème, contactez votre représentant agréé du service technique.

Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence

S'il vous arrive d'actionner malencontreusement l'interrupteur d'arrêt d'urgence il doit être réinitialisé avant que le périphérique de sortie puisse à nouveau fonctionner normalement.



Figure 34 : Interrupteurs d'arrêt d'urgence

Pour réinitialiser l'interrupteur d'arrêt d'urgence :

➢ Tournez l'interrupteur d'arrêt d'urgence de 90º vers la droite.

Remise à zéro du périphérique de sortie

Utilisez la commande **Reset** (Réinitialiser) du menu **Device** (Périphérique) de Print Console pour ramener le périphérique de sortie en attente ou à l'état prêt. Par exemple, si vous avez annulé une image, mais que le périphérique de sortie n'a pas déchargé la plaque, vous pouvez utiliser la commande **Reset** (Réinitialiser). Le périphérique de sortie se remettra en attente, ce qui implique pour lui de décharger le support.



Important : Après un redémarrage ou une réinitialisation, le périphérique de sortie nécessite un temps de chauffe pouvant atteindre deux ou trois minutes.



Remarque : Si la commande **Reset** (Réinitialiser) n'est pas disponible dans Print Console, mettez le périphérique de sortie hors tension pendant environ cinq secondes avant de le rallumer.

Pour réinitialiser le périphérique de sortie :

- Dans Print Console, sélectionnez l'option **Reset** (Réinitialiser) du menu **Device** (Périphérique).

Le périphérique de sortie doit se réinitialiser. Si ce n'est pas le cas, arrêtez le périphérique de sortie et redémarrez tout le système.

Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie

Il peut arriver qu'un support reste coincé sur le tambour en raison :

- une erreur sur le périphérique de sortie (par instant, le support est chargé ou déchargé du tambour) ;
- un blocage.

Vous devez retirer le support coincé avant que le périphérique de sortie puisse reprendre les opérations normales.

Retrait d'un support coincé sur le tambour

Si possible, déchargez le support sur la table au lieu d'ouvrir le panneau avant.

Pour décharger le support du tambour sur la table :

1. Faites glisser le capot mobile pour l'ouvrir complètement.
2. Appuyez sur un des interrupteurs d'arrêt d'urgence situés à côté du tambour (sous le capot mobile).



Figure 35 : Appuyer sur un interrupteur d'arrêt d'urgence

Lorsque vous appuyez sur un interrupteur d'arrêt d'urgence, toutes les opérations mécaniques cessent. Aucune autre opération ne peut avoir lieu tant que vous ne réinitialisez pas l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

3. Assurez-vous que le tambour est inactif en le faisant tourner à la main.

   Si le tambour ne va pas tourner, coupez l'alimentation du périphérique de sortie à l'aide de l'interrupteur principal situé en bas à gauche sur le périphérique de sortie. La figure 10, page 27 indique cet emplacement.
4. Faites tourner le tambour et localisez le bord tête ou le bord queue du support.
5. Retirez les bandes adhésives du tambour.
6. Faites tourner le tambour à la main tout en guidant le bord du support vers la table jusqu'à ce que vous puissiez atteindre l'autre bord du support.

7. Retirez la bande adhésive de l'autre bord du support et du tambour.
8. Retirez le support du tambour et de la table.

   Si le support peut être réutilisé, mettez-le de côté pour le recharger. Dans le cas contraire, mettez-le au rebus.
9. Faites tourner le tambour à la main pour vérifier qu'il ne contient plus de bande adhésive ni de résidus.
10. Dans la boîte de dialogue Suspend (Suspendre) de Print Console, cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre).
11. Réarmez l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

    Pour plus d'informations sur la réinitialisation, reportez-vous à la section *Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence* à la page 94.

Pour retirer le support du tambour à travers le panneau avant :

Si le support ne peut pas être retiré en le déchargeant sur la table, vous pouvez le décharger à l'avant du périphérique de sortie.

1. Retirez le panneau frontal du périphérique de sortie.

   Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau frontal* à la page 44.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence situé derrière le panneau frontal, en bas au centre.

   Toutes les opérations mécaniques cessent. Aucune autre opération ne peut avoir lieu tant que vous ne réinitialisez pas l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

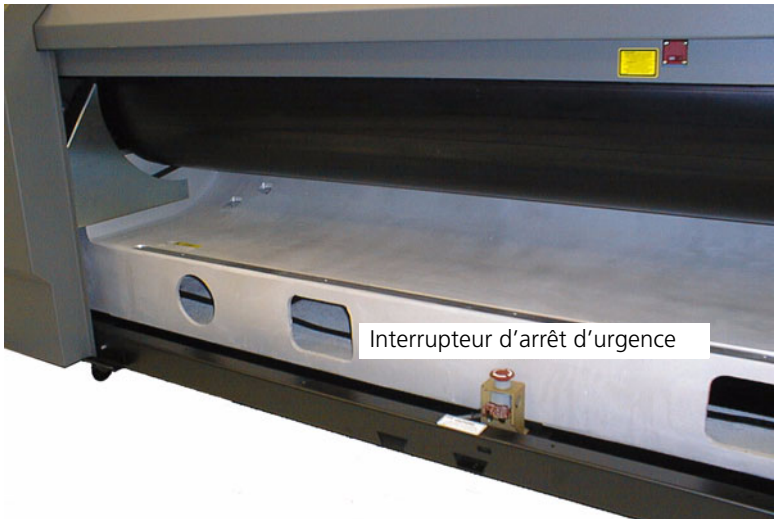


Figure 36 : Interrupteur d'arrêt d'urgence internes

3. Assurez-vous que le tambour est inactif en le faisant tourner à la main.

   Si le tambour ne va pas tourner, coupez l'alimentation du périphérique de sortie à l'aide de l'interrupteur principal situé en bas à gauche sur le périphérique de sortie. La figure 10, page 27 indique cet emplacement.

4. Faites tourner le tambour et localisez le bord tête ou le bord queue du support.

5. Retirez les bandes adhésives du tambour.

6. Faites tourner le tambour à la main tout en guidant le bord du support hors du périphérique de sortie, jusqu'à ce que vous puissiez atteindre l'autre bord du support.

7. Retirez la bande adhésive de l'autre bord du support et du tambour.

8. Enlevez le support du périphérique de sortie.

9. Faites tourner le tambour à la main pour vérifier qu'il ne contient plus de bande adhésive ni de résidus.

10. Dans la boîte de dialogue Suspend (Suspendre) de Print Console, cliquez sur le bouton **Resume** (Reprendre).

11. Réarmez l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

    Pour en savoir plus sur la réinitialisation, consultez le *Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence* à la page 94.

12. Remettez en place le panneau frontal du périphérique de sortie.

    Reportez-vous à la *Retrait et remise en place du panneau frontal* à la page 44.

Problèmes de qualité d'image

Si vous constatez le moindre problème de qualité d'image, appelez immédiatement le représentant agréé du service technique.

Problèmes électriques

En cas de panne de courant, le système ThermoFlex Wide I s'éteint immédiatement.

Le poste de travail est protégé par une alimentation de secours (onduleur). Elle donne au poste de travail le temps nécessaire pour s'éteindre correctement en cas de panne d'alimentation.

Ne disposant pas d'une telle sécurité, le périphérique de sortie s'éteint immédiatement. Il mémorise l'état dans lequel il se trouvait au moment de la coupure et, quand l'électricité est rétablie, il essaie de reprendre l'opération en cours.

Parfois, une reprise automatique n'est pas possible. Cela peut arriver, par exemple, si le courant se coupe alors qu'un support se trouve partiellement sur le tambour. Dans ce cas, un message s'affiche dans Print Console et vous devez extraire le support. Reportez-vous à la *Suppression des bourrages de supports dans le périphérique de sortie* à la page 95.

Lorsqu'une panne de courant se produit, il est recommandé d'éteindre l'interrupteur principal illustré sur la figure 10, page 27. Une fois l'électricité rétablie, vous pouvez rallumer le périphérique de sortie.

Perte de pression d'air dans le périphérique de sortie

Le périphérique de sortie est alimenté en air comprimé par un compresseur extérieur. Si le compresseur est lui aussi touché par la panne de courant, la pression interne du périphérique de sortie va lentement baisser. Si la pression d'air ne retrouve pas un niveau normal, appelez le personnel d'entretien agréé.

A

Numéros de pièce

Liste des pièces 100

Liste des pièces

Pour obtenir la dernière mise à jour de la liste des pièces et des numéros du catalogue, consultez la version la plus récente de *Maintenance Supplies Price List and Order Form* (Bon de commande et liste des prix des fournitures de maintenance), disponible auprès de Creo Order Management (orderdesk@Creo.com).

Description	Référence Creo
Filtres à air :	
Filtre à adsorption	55-0326
Filtre à coalescence	55-0325
Filtre à particules	55-0324
Joint torique de carter	55-0173
Enlèvement des résidus	
Filtre chimique pour UDRC-BF	50-2315
Intercalaire pour filtre chimique	57-9014
Filtre à particules pour UDRC-BF	252-01131
Filtre à particules pour UDRC-BP avec ventilation externe	57-8792
Liquide de refroidissement prémélangé Dowtherm	89-1032
Filtre d'aspiration du tambour	55-0214
Filtre de prise d’air	55-0346
Kimwipes EX-L	Creo ne stocke pas cette pièce.
Calendrier d’entretien pour l’opérateur	77-0136
Carter en plastique à vidange automatique	55-0175

Description	Référence Creo
Carter en plastique à vidange manuelle	55-0174
Bande adhésive plastique Scotch 3M 471	Creo ne stocke pas cette pièce.
TESA 60760	Creo ne stocke pas cette pièce.

B

Étiquettes

Présentation....104
Plaque signalétique et étiquettes de certification....105
Avis de sécurité relatifs au laser....109
Autres avertissements....113

Présentation

Cette annexe fournit des informations sur les étiquettes apposées en différents endroits sur le ThermoFlex Wide I. Ces étiquettes ont pour objectif de vous aider à utiliser le périphérique de sortie en toute sécurité. Vous pouvez accéder à toutes les étiquettes décrites dans cette annexe. La plupart se trouvent à l'intérieur des panneaux d'accès du périphérique de sortie (dans l'enceinte protégée par le coupe-circuit général).

Pour une illustration de	Voir
Plaque signalétique	figure 38, page 106
Étiquette d'appareil à laser de classe 1	figure 39, page 107
Certification CDRH	figure 40, page 107
Étiquette de marquage CE	figure 41, page 107
Étiquette de marquage CSA	figure 42, page 108
Certification FCC	figure 43, page 108
Étiquette du diaphragme de la tête d'exposition	figure 45, page 110
Étiquette d'appareil à laser de classe 4	figure 46, page 110
Étiquette Avertissement Danger laser	figure 47, page 111
Étiquette Sortie du faisceau de la tête d'exposition	figure 48, page 111
Étiquette Porte couplée au coupe-circuit de sécurité	figure 49, page 111
Avis sur le courant de fuite	figure 50, page 113
Étiquette Avertissement - Pièces mobiles dangereuses	figure 51, page 114
Étiquette Attention aux pièces mobiles	figure 52, page 114
Étiquette Attention aux parties mobiles si le couplage de sécurité est neutralisé	figure 53, page 115

Plaque signalétique et étiquettes de certification

La plaque signalétique et les étiquettes de classification d'appareil à laseret de certification CDRH se trouvent sur le périphérique de sortie comme illustré sur la Figure 37. Vous devez retirer le panneau d'accès du côté gauche pour consulter ces étiquettes.

Reportez-vous à *Retrait et remise en place des panneaux latéraux* à la page 45 pour obtenir les instructions.

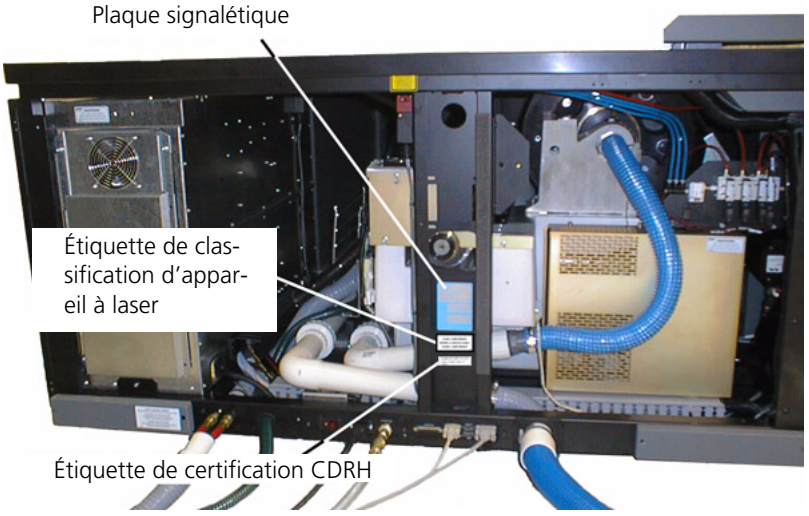


Figure 37: Plaque signalétique et étiquettes de classification et certification

Plaque signalétique

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.

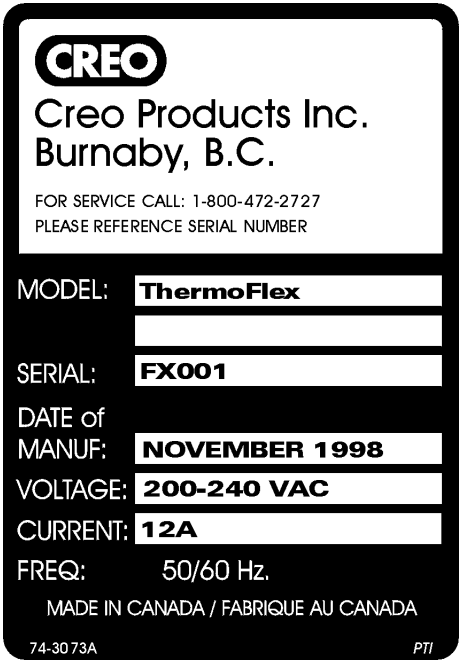


Figure 38: Plaque signalétique

Traduction de la plaque ci-dessus :

Service d'assistance technique : _____

Veuillez indiquer le numéro de série

Modèle : TSM

Date de fabrication : <Mois> <Année>

Tension : 200-240 V c.a.

Intensité : 15 A

Fréquence : 50/60 Hz

Fabriqué au Canada

Etiquette d'appareil à laser de classe 1

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.

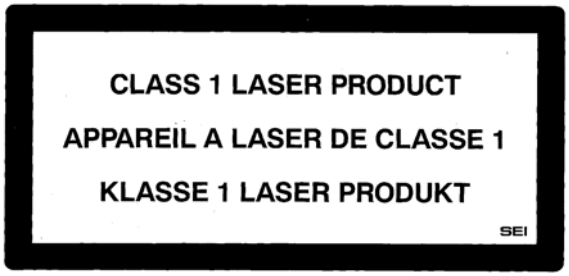


Figure 39: Étiquette d'appareil à laser de classe 1

Etiquette de certification CDRH

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.

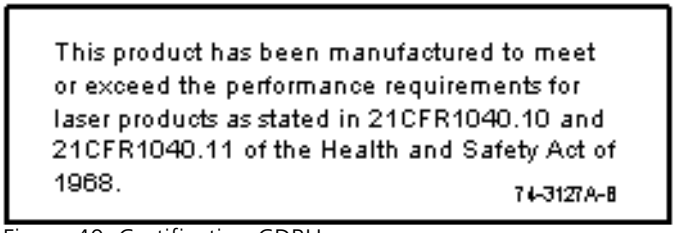


Figure 40: Certification CDRH

Traduction de la plaque ci-dessus :

Ce produit a été fabriqué en vue d'atteindre, voire de dépasser, les niveaux de performances 21CFR1040.10 et 21CFR1040.11 requis pour les appareils à laser, tels qu'ils sont définis par la loi « Health and Safety Act » de 1968.

Étiquette de marquage CE

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.



Figure 41: Étiquette de marquage CE

Étiquette de marquage CSA

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.



Figure 42: Étiquette de marquage CSA

Etiquette de certification FCC

Cette plaque est située dans le panneau gauche comme illustré sur la figure 37, page 105.

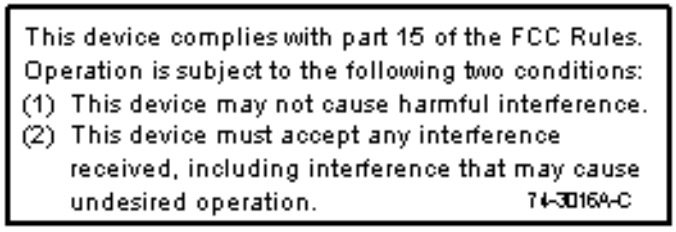


Figure 43: Certification FCC

Traduction de la plaque ci-dessus :

Cet appareil est conforme au paragraphe 15 des réglementations FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions ci-après :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences néfastes.

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'induire des anomalies de fonctionnement.

Avis de sécurité relatifs au laser

Les avis de sécurité relatifs au laser sont apposés sur la tête d'exposition.

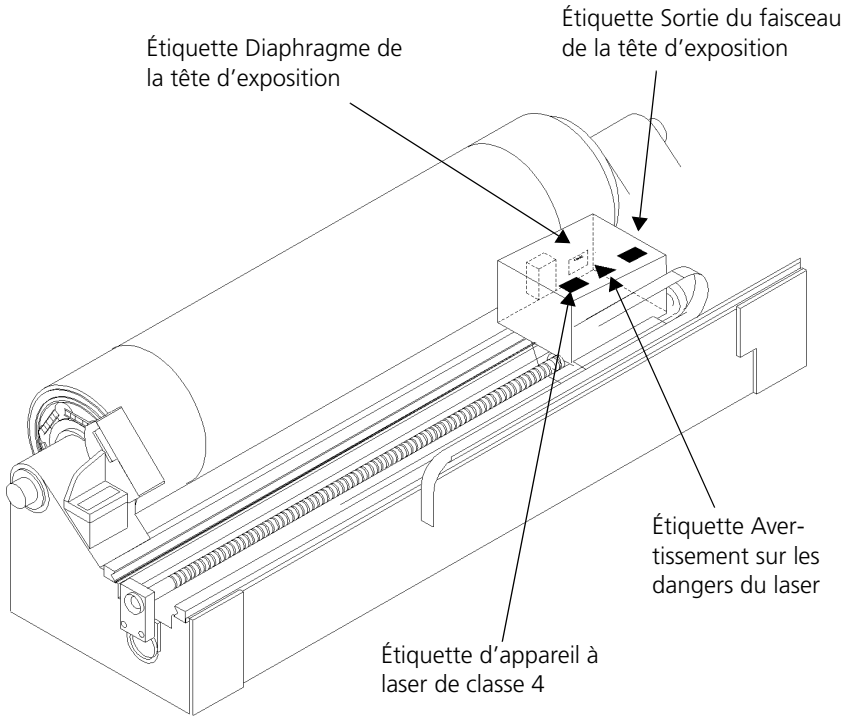


Figure 44: Étiquettes Avis de sécurité relatifs au laser

Étiquette Diaphragme de la tête d'exposition

Cette étiquette se trouve à l'avant du boîtier protecteur de la tête d'exposition, à côté de l'obturateur et du diaphragme du laser, comme illustré sur la figure 44, page 109.

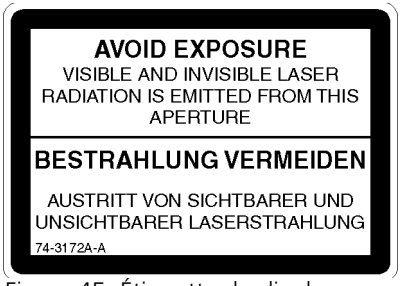


Figure 45: Étiquette du diaphragme de la tête d'exposition

Traduction de la plaque ci-dessus :

Éviter l'exposition : des rayonnements laser visibles et invisibles sont émis à partir de ce diaphragme.

Étiquette Appareil à laser de classe 4

Cette étiquette se trouve à l'avant du boîtier protecteur de la tête d'exposition, à côté de l'obturateur et du diaphragme du laser, comme illustré sur la figure 44, page 109.



Figure 46: Étiquette d'appareil à laser de classe 4

Traduction de la plaque ci-dessus :

Rayonnement laser invisible. Évitez l'exposition de la peau et des yeux aux rayonnements directs et à leur dispersion. Appareil à laser de classe 4.

Étiquette Avertissement sur les dangers du laser

Cette étiquette se trouve à l'avant du boîtier protecteur de la tête d'exposition, à côté de l'obturateur et du diaphragme du laser, comme illustré sur la figure 44, page 109.

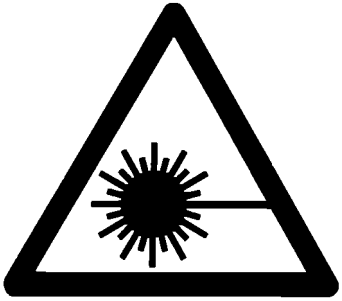


Figure 47: Étiquette Avertissement Danger laser

Étiquette Sortie du faisceau de la tête d'exposition

Cette étiquette se trouve à l'avant du boîtier protecteur de la tête d'exposition, à côté de l'obturateur et du diaphragme du laser, comme illustré sur la figure 44, page 109.

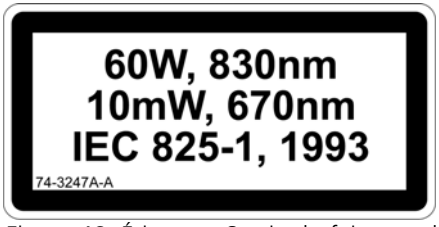


Figure 48: Étiquette Sortie du faisceau de la tête d'exposition

Porte couplée au dispositif coupe-circuit

Cette étiquette se trouve à côté de tous les coupleurs du dispositif coupe-circuit.



Figure 49: Étiquette Porte couplée au coupe-circuit de sécurité

Traduction de la plaque ci-dessus :

Danger ! Rayonnements laser visibles et invisibles en cas d'ouverture ou de déconnexion du coupe-circuit de sécurité. Évitez l'exposition de la peau et des yeux aux rayonnements directs et à leur dispersion.



DANGER: N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer. Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute-puissance visible et invisible et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.

Autres avertissements

Avis sur le courant de fuite

Cette étiquette se trouve à deux endroits :

- Sur le panneau inférieur gauche du périphérique de sortie, près de la prise de l'appareil
- Près de la plaque signalétique

  La figure 37, page 105 indique l'emplacement de la plaque signalétique.

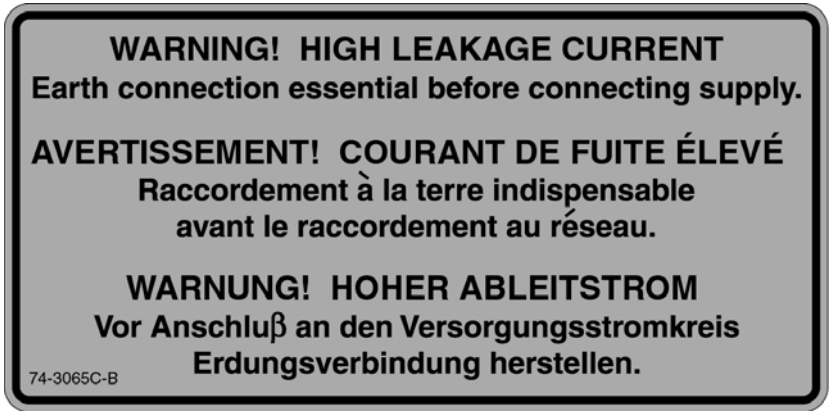


Figure 50: Avis sur le courant de fuite

Étiquette Avertissement - Pièces mobiles dangereuses

Cette étiquette se trouve :

- Sur le cadre du panneau frontal, au-dessous du tambour (deux étiquettes, une de chaque côté)
- Sur le cadre du côté droit
- Sur le cadre du côté gauche



Figure 51: Étiquette Avertissement - Pièces mobiles dangereuses

Étiquette Attention aux pièces mobiles

Cette étiquette se trouve des deux côtés de la table et des deux côtés du tambour sous le capot mobile.



Figure 52: Étiquette Attention aux pièces mobiles

Étiquette Attention aux parties mobiles si le couplage de sécurité est neutralisé

Cette étiquette est située à l'intérieur du dispositif à quatre endroits différents :

- Sur le panneau supérieur de la tête d'exposition
- Sur le côté gauche de l'équipement
- Sur le cadre du panneau frontal, au-dessous du tambour (deux étiquettes, une de chaque côté)

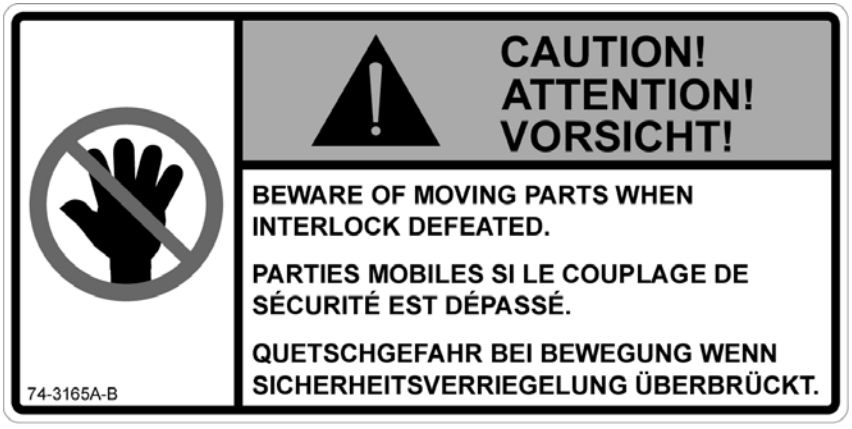


Figure 53: Étiquette Attention aux parties mobiles si le couplage de sécurité est neutralisé

Étiquette Danger d'électrocution

L'étiquette Danger d'électrocution se trouve à deux endroits :

- Sur l'accès pour la maintenance de la baie de carte
- Sur le capot d'accès pour la maintenance au-dessus du disjoncteur marche/arrêt et de la prise de l'appareil



Figure 54: Étiquette Danger d'électrocution



DANGER: Le panneau d'accès et le couvercle d'accès pour la maintenance ne peuvent être déposés que par un représentant agréé du service technique. Le panneau ou le couvercle portant cette étiquette ne doivent PAS être déposés car les zones qu'ils protègent contiennent des composants haute tension susceptibles d'occasionner des blessures graves ou un accident fatal.

C

Certification obligatoire

Sécurité électrique et mécanique....118
Sécurité laser....120
Conformité IEM/EMC....120
Émissions sonores....121

Sécurité électrique et mécanique

Le système ThermoFlex Wide I a été conçu, testé et estimé conforme aux normes suivantes en matière de sécurité électrique et mécanique :

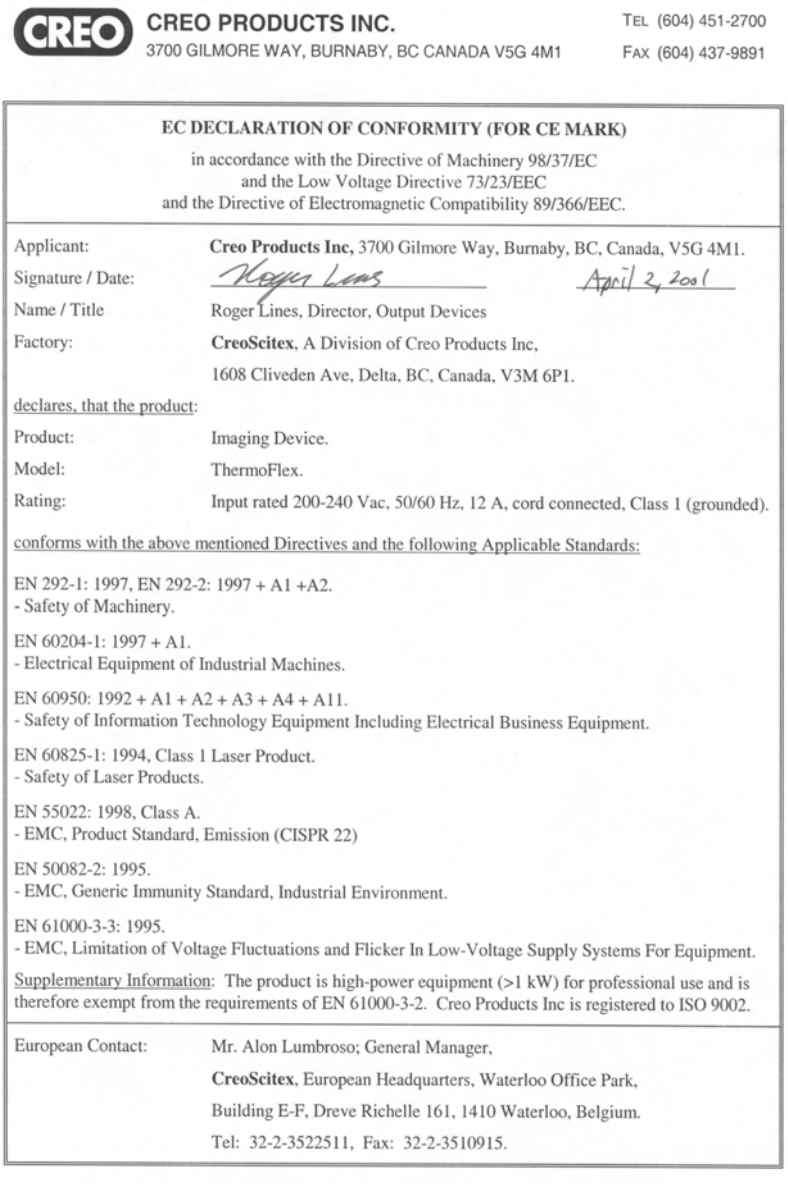
- CSA 60950, *Safety of Information Technology Equipment* (Sécurité des équipements informatiques)
- UL 60950, *Safety of Information Technology Equipment* (Sécurité des équipements informatiques)
- EN 60950, *Safety of Information Technology Equipment*(Sécurité des équipements informatiques)
- EN 60204-1, *Safety of Machinery*(Sécurité des machines)

Le label CSA apposé sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux normes CSA 60950 et UL 60950. Le marquage CE apposé sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux directives suivantes :

- Directive 73/23/CEE relative à la basse tension
- Directive 98/37/CE relative aux machines
- Directive 89/366/CEE relative à la compatibilité électromagnétique

L'*annexe B, Étiquettes* illustre des exemples de ces étiquettes.

Déclaration de conformité CE



CREO PRODUCTS INC.
3700 GILMORE WAY, BURNABY, BC CANADA V5G 4M1
TEL (604) 451-2700
FAX (604) 437-9891

EC DECLARATION OF CONFORMITY (FOR CE MARK)

in accordance with the Directive of Machinery 98/37/EC
and the Low Voltage Directive 73/23/EEC
and the Directive of Electromagnetic Compatibility 89/366/EEC.

Applicant:	**Creo Products Inc,** 3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada, V5G 4M1.
Signature / Date:	Roger Lines April 2, 2001
Name / Title	Roger Lines, Director, Output Devices
Factory:	**CreoScitex**, A Division of Creo Products Inc,
	1608 Cliveden Ave, Delta, BC, Canada, V3M 6P1.

declares, that the product:

Product:	Imaging Device.
Model:	ThermoFlex.
Rating:	Input rated 200-240 Vac, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class 1 (grounded).

conforms with the above mentioned Directives and the following Applicable Standards:

EN 292-1: 1997, EN 292-2: 1997 + A1 +A2.
- Safety of Machinery.

EN 60204-1: 1997 + A1.
- Electrical Equipment of Industrial Machines.

EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11.
- Safety of Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment.

EN 60825-1: 1994, Class 1 Laser Product.
- Safety of Laser Products.

EN 55022: 1998, Class A.
- EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)

EN 50082-2: 1995.
- EMC, Generic Immunity Standard, Industrial Environment.

EN 61000-3-3: 1995.
- EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment.

Supplementary Information: The product is high-power equipment (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2. Creo Products Inc is registered to ISO 9002.

European Contact:	Mr. Alon Lumbroso; General Manager,
	CreoScitex, European Headquarters, Waterloo Office Park,
	Building E-F, Dreve Richelle 161, 1410 Waterloo, Belgium.
	Tel: 32-2-3522511, Fax: 32-2-3510915.

Figure 55: Déclaration de conformité CE

Sécurité laser

Le système ThermoFlex Wide I a été conçu, testé et estimé conforme aux normes suivantes en matière de sécurité laser :

- Réglementations fédérales américaines 21 CFR 1040.10 et 1040.11, conformément aux réglementations du CDRH (Center of Devices and Radiological Health) de la FDA (Food and Drug Administration).
- EN 60825-1, *Safety of Laser Products.*

L'étiquette Appareil laser de classe 1 apposée sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux standards précités. L'*annexe B, Étiquettes* en fournit l'illustration.



WARNING: L'emploi de commandes, réglages ou procédures autres que ceux et celles décrit(e)s dans ce guide peut entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.

Conformité IEM/EMC

Le ThermoFlex Wide I a été testé et reconnu conforme aux limitations imposées aux périphériques numériques de Classe A, conformément à la partie 15 des réglementations FCC. Elles ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences néfastes lorsque l'équipement est opéré dans un environnement commercial.

Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radioélectriques qui, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions de ce guide, risquent de provoquer des interférences néfastes pour les communications radio. L'utilisation de cet équipement en zone résidentielle est susceptible de produire des interférences néfastes, auxquelles vous serez prié de remédier à vos frais.

L'étiquette de certification FCC apposée sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité à ces limites. L'*annexe B, Étiquettes* en fournit l'illustration.

Le système ThermoFlex Wide I a été conçu, testé et estimé conforme à la directive 89/366/CEE en matière de compatibilité électromagnétique. Il est conforme aux normes CEM suivantes :

- EN 55022 / CISPR-22, Classe A
- EN 50082-2
- EN 61000-3-3

Émissions sonores

Le système ThermoFlex Wide I a été conçu, testé et estimé conforme à la limite maximale de bruit autorisée pour un environnement bureautique, à savoir 70 dB(A). Les émissions sonores du système ThermoFlex Wide I ne dépassent pas 69 dB(A) à un mètre en terrain dégagé.

Glossaire

ablation	Pendant le processus d'exposition, la poussière et les particules sur le support provoquent des émanations dans l'atmosphère.
capot mobile	Capot à l'avant et au-dessus du périphérique de sortie permettant d'accéder au tambour. Faites glisser le capot mobile (vers l'avant du périphérique de sortie) pour charger et décharger un support, et pour nettoyer le tambour.
Chambre de dispositif anti-résidus universel (UDRC)	La chambre anti-résidus est le composant clé du système d'élimination des résidus. Cette chambre se compose du compartiment de filtration, d'un boîtier en plastique, de filtre(s) et de commandes électriques.
CMYK	Cyan, magenta, jaune et noir, Les quatre couleurs de la quadrichromie.
condition suspensive	Condition empêchant le périphérique de sortie de poursuivre l'exposition d'un support.
couleur spéciale	Couleur qui nécessite une encre spéciale parce qu'elle est impossible à créer à partir des couleurs de quadri.
couleurs de quadri	Reportez-vous à la *CMYK*.
dégradé	Élément de conception composé de gradations successives d'une couleur à l'intérieur d'un objet d'une image.
densitomètre	Instrument sensible à la quantité de lumière transmise ou réfléchie par un papier ou un film. Sert à vérifier la précision, la qualité et la cohérence des sorties.
développeuse de plaques	Équipement susceptible d'être utilisé avec le système ThermoFlex Wide I pour le développement des plaques. On dit aussi machine à développer.
engraissement du point	En imprimerie, phénomène de grossissement des points au tirage qui produit des tonalités plus sombres et des couleurs plus foncées qu'il ne le faudrait.
envoi	Processus d'insertion d'un fichier dans une file d'attente d'exposition.

fichier	Description électronique d'une ou plusieurs images en format TIFF.
fichier naturel d'application	Fichier ou travail créé dans une application de mise en page, comme QuarkXPress®.
fichier PostScript	Fichier écrit dans un langage de description de page, créé à partir d'un fichier d'application original.
fichier PPD	Abréviation de PostScript Printer Description. Fichier informatique contenant des informations sur les paramètres et les options associés à un périphérique de sortie PostScript spécifique, comme le ThermoFlex Wide I.
film	Support de type cellulosique sur lequel l'image est exposée. Le système ThermoFlex Wide I produit une plaque exposée par image. Voir également *support*.
filtre à particules	Contient un matériau poreux qui intercepte les débris générés au cours de l'exposition.
format d'impression	Dans le logiciel du poste de travail, ensemble des spécifications relatives à une page, comme la résolution et l'orientation.
GATF	Sigle de Graphic Arts Technical Foundation.
image	Bitmap électronique exposé sur un support d'impression. Le périphérique de sortie reçoit les images du poste de travail et produit des supports exposés à développer.
imposition	Opération qui consiste à disposer les pages au recto et au verso d'une même feuille d'impression de manière à ce qu'elles apparaissent dans le bon ordre une fois que la feuille aura été pliée et rognée.
imposition de page	Processus consistant à imprimer plusieurs pages sur une même feuille de support afin de réduire la partie à rogner.
logiciel de poste de travail	Reportez-vous à la *Print Console*.
message d'erreur	Lorsqu'une erreur survient suite à une opération système, un message d'erreur s'affiche dans Print Console et le système s'arrête. Vous devez résoudre le problème avant de reprendre les opérations habituelles.
numéro de message	Numéro identifiant les messages affichés sur le poste de travail, généralement des messages d'erreur.

PDF	Abréviation de Portable Document Format. Le format PDF d'Adobe System est un format de fichier fiable pour le stockage d'éléments au trait, d'images et de texte (y compris toutes les polices nécessaires) pour les pages.
périphérique de sortie	Insoleuse de plaques, système d'épreuves ou système d'exposition de films faisant partie d'un système d'exposition Creo.
plaque	Support métallique sur lequel l'image est exposée. Les plaques d'impression peuvent être réalisées en métal, en plastique, en caoutchouc ou en papier. Voir également *support*.
poste de travail	Puissant ordinateur tournant sous le système d'exploitation Windows NT® et le logiciel Print Console. Il est relié à un réseau local (LAN) par l'intermédiaire duquel il reçoit les fichiers TIFF.
PostScript	Langage de description de page développé par Adobe Systems qui sert à décrire des éléments typographiques et visuels de manière à ce qu'ils puissent être reproduits sur des équipements dotés d'interpréteurs PostScript.
Print Console	Logiciel de contrôle de périphériques qui transfère les fichiers au périphérique de sortie en vue de l'exposition. Print Console crée une image tramée à partir d'un fichier PostScript (un RIP logiciel PostScript de niveau 2). Le logiciel interprète les fichiers PostScript et crée les images, qui sont ensuite exposées sur un support.
rendement	Efficacité avec laquelle les images sont interprétées et produites.
repérage	Alignement des différentes plaques pour l'impression d'une seule image.
résolution	Niveau de détail de la reproduction d'une image. La résolution se mesure généralement en dpi (points par pouce) ou en lpi (lignes par pouce). Plus elle est élevée, plus on pourra reproduire de détails sur l'image.
RGB	Modèle chromatique rouge, vert, bleu, utilisé pour l'affichage des couleurs sur les moniteurs d'ordinateur.
RIP	Raster Image Processor. Crée des images bitmap à partir de fichiers PostScript. Celles-ci sont ensuite envoyées à un périphérique de sortie, qui les expose.

SCSI	Acronyme de Small Computer System Interface. Ce type de connexion permet d'envoyer les données d'image du poste de travail au périphérique de sortie.
support	Support physique (plaques ou film) sur lequel les images sont exposées.
SWOP	Abréviation de Specifications for Web Offset Publications.
tambour	Dispositif installé à l'intérieur du périphérique de sortie, sur lequel la plaque à exposer par le laser est montée.
tête d'exposition	Reportez-vous à la *tête d'exposition*.
tête d'exposition	Périphérique utilisant un laser pour écrire des données sur un support. On parle aussi de *tête d'exposition*.
thermique	Technologie d'exposition thermique SQUAREspot™ de Creo.
TIFF	Fichiers Tagged Image File Format.
tramé	Image numérisée (convertie en bitmap) composée d'un ensemble de lignes et de colonnes de pixels. Voir également *RIP*.
type de plaque	Concept résultant de l'association d'un type de support, d'un format de support et d'une épaisseur.
type de support	Support d'un fabricant particulier. Les types de support sont configurés au cours de l'installation du périphérique de sortie par un représentant du service technique de Creo.
UDRC	Reportez-vous à la *Chambre de dispositif anti-résidus universel (UDRC)*.
UGRA	Association suisse pour la promotion de la recherche.
UPS	Abréviation de Uninterruptible Power Supply, onduleur. Cet appareil fournit temporairement l'électricité dont le poste de travail a besoin pendant une coupure de courant.

Indice

A

accès à l'intérieur du périphérique de sortie, 44
accès, intérieur du périphérique de sortie, 44
adhésif, 20, 34
air comprimé
    filtres, 57
arrêt
    ThermoFlex, 27
attention aux parties mobiles si le couplage de sécurité est dépassé, étiquette
    schéma, 115
Avertissement Danger laser
    schéma, 111
avertissement relatif à l'électricité statique, 44
Avis sur le courant de fuite
    schéma, 113

B

barre de repérage du bord d'entrée, 29, 32
barre de repérage du bord tête, 29, 32, 33
bord queue, 33
Bouton Aspiration, 13
Bouton Contrôler/Nettoyer, 16
Bouton de déverrouillage, 75
bouton Eject (Éjecter), 75
bouton Media Removed (Support retiré), 75
bouton Resume (Reprendre), 75
Bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer), 14
    schéma, 12
boutons
    Eject (Éjecter), 75
    Release (Déverrouiller), 75
    Resume (Reprendre), 75
    Support retiré, 75

C

calendrier de maintenance, 40
Certification FCC
    schéma, 108
certification obligatoire
    IEM/EMC, 120
    sécurité électrique, 118
    sécurité laser, 120
Chargement
    adhésif, 34
    barre de repérage du bord d'entrée, 29, 32
    barre de repérage du bord tête, 29, 32, 33
    bord queue, 33
chargement des supports, 28
    orientation, 23
composants du périphérique de sortie, 10
composants du système, 10, 17
composants, système, 10, 17
conditions suspensives, 73
    récupération de, 75
    suspension des opérations, 72

D

Danger d'électrocution, étiquette
    schéma, 116
déchargement des supports, 37
démarrage de la ThermoFlex, 26
dimensions des supports
    schéma, 23
du dispositif coupe-circuit ;, 6

E

erreurs
    avertissement, messages, 72
    classification des erreurs, 78
    Dr. Watson, 93
    messages d'erreur, 73
        liste numérique, 79
        solutions recommandées, 77
    rectifiables par l'opérateur, 72
erreurs de logiciel
    Dr. Watson, 93
erreurs Dr. Watson, 93
erreurs du logiciel du poste de travail
    Dr. Watson, 93
erreurs rectifiables par l'opérateur, 72
    poursuite des opérations, 72
    suspension des opérations, 72
Étiquette Attention aux pièces mobiles
    schéma, 114
Étiquette d'appareil à laser de classe 4
    emplacement, 109
    schéma, 110
Étiquette de certification CDRH
    emplacement, 105
    schéma, 107
Étiquette de classification d'appareil à laser
    emplacement, 105
    schéma, 106
Étiquette de l'encodeur du tambour
    schéma, 111
Étiquette de marquage CE
    schéma, 107
Étiquette de marquage CSA
    schéma, 107
Étiquette de rayonnement de sortie de l'encodeur du tambour
    emplacement, 109
Étiquette du diaphragme de la tête d'exposition
    schéma, 110
étiquette Sortie du faisceau de la tête d'exposition
    emplacement, 109
    schéma, 111
étiquettes d'avertissement de protection des mains
    schéma, 115
Étiquettes Porte couplée au coupe-circuit de sécurité
    schéma, 111

F

FCC
    avis de certification, 120

Film Kodak Volcano, 21
filtre à adsorption
remplacement, 64
filtre à coalescence
remplacement, 62
filtre à particules
remplacement, 60
filtre anti-résidus
remplacement, 69
filtre du circuit d'air
remplacement, 67
Filtres, 20
filtres
filtres à air
fréquence de remplacement, 57
inspection, 59
numéros de pièces, 100
remplacement, 57, 69
filtres à air
fréquence de remplacement, 57
inspection, 59
remplacement, 57
filtres du circuit, 67
remplacement, 67
fixation
côtés, 30
des coins, 34
fixation de la table, 50
fixation des coins, 34
fixation du côté, 30
formats de supports
pris en charge, 22
fournitures de maintenance
adhésif, 20
filtre du circuit d'air, 20
filtres anti-résidus, 20
kit de filtres à air, 20
support, 20

H

hauteur du support, 23

I

IEM/EMC, 120
inspection
filtres à air, 59
intercalaires, 28
interface du périphérique de sortie, 10, 12, 17
Bouton Aspiration, 13
Bouton Start/Continue (Démarrer/Continuer), 12, 14
boutons de la table, 13
voyants de contrôle, 14
interface opérateur
voyant d'erreur, 15
voyant d'exposition, 15
voyant de chargement, 15
intérieur du périphérique de sortie
accès, 44
Interrupteur d'arrêt d'urgence, 7, 93
Réinitialisation, 93
sécurité, 7
intervention de l'opérateur, 72
intervention manuelle, 72

L

largeur du support, 23
liquide de refroidissement du refroidisseur, 69
logiciel du poste de travail
Voir Print Console

M

maintenance, calendrier, 40
Marquage CE, 118
matériaux
adhésif, 19
consommables de la développeuse de supports, 19
filtres, 19
support, 19
messages
avertissement, 72
erreur, 73

N

nettoyage
buse d'enlèvement des résidus, 51
carters de filtres, 62, 64, 66
de l'extérieur de la ThermoFlex, 42
Recommandations, 43
table, 43
tambour, 56
nomenclature, 100
normes EMC, 120

O

options de condition suspensive, 75
Bouton de déverrouillage, 75
bouton Media Removed (Support retiré), 75
bouton Resume (Reprendre), 75
options suspensives
bouton Eject (Éjecter), 75
orientation des supports, 23

P

pannes d'alimentation, 98
PCI, 21
PCI LaserPoint, 21
périodique, 39
calendrier, 40
filtre du circuit d'air, 67
filtres, 57
périphérique de sortie
définition, 12
perte de pression d'air, 98
Réinitialisation, 94
schéma, 10, 17
perte de pression d'air dans le périphérique de sortie, 98
Plaque signalétique
emplacement, 105
schéma, 106
plaques
déchargement, 37
plaques BASF Digiflex™, 21
Plaques Dupont Cyrel, 21
Plaques Polyfibron Flex-Light CBCI, 21
poste de travail, 10, 17
poste de travail, description, 12
préchauffage, 26
pression d'air, perte, 98
Print Console
volet History, 72
volet Messages, 72

problèmes de qualité d'image,
résolution, 98

R

référence catalogue
filtre à particules pour UDRC-B, 100
filtre du circuit d'air, 100
intercalaire pour filtres à particules, 100
kit de filtres à air, 100
réglementation FCC, 120
Réinitialisation
Interrupteur d'arrêt d'urgence, 93
périphérique de sortie, 94
remplacement
filtre à adsorption, 64
filtre à coalescence, 62
filtre à particules, 60
filtre anti-résidus, 69
filtre du circuit d'air, 67
filtres du circuit, 67
résolution des problèmes de qualité d'image, 98
retrait des supports, 37

S

sécurité
consignes de sécurité
du dispositif coupe-circuit ;, 6
Interrupteur d'arrêt d'urgence, 7
sécurité électrique, 118
sécurité laser, 6, 120
soulèvement de la table, 47
support
Chargement, 28
déchargement, 37
hauteur, 23
largeur, 23
non approuvé, 21
pris en charge, 21
schéma, 23
taille autour du tambour, 23
taille le long du tambour, 23
têtes d'exposition thermiques, 21
support thermique
BASF Digiflex, 21
Dupont Cyrel, 21
Kodak Volcano, 21
PCI LaserPoint, 21
Polyfibron, 21
Supports, 21
supports non approuvés, 21
supports pris en charge, 21
têtes d'exposition thermiques, 21
suppression
panneau d'accès arrière droit, 46
panneau d'accès avant, 44
panneaux d'accès latéraux, 45
plaque du tambour, 95
tâches, 43
symbole Avertissement, 2
symbole de danger, 2
symbole de précaution, 3
symboles utilisés dans ce manuel, 3

T

table
boutons, 13
desserrer la fixation, 48
fermeture, 50
fixation, 50
nettoyage, 43
ouverture, 47
soulèvement, 47
support, 49
tâches, enlèvement, 43
taille autour du tambour
définition, 23
support, 23
taille le long du tambour
définition, 23
support, 23
tambour
dégagement d'une plaque, 95
nettoyage, 56
tête d'exposition thermique
supports pris en charge, 21
têtes d'exposition thermiques
supports pris en charge, 21
ThermoFlex
arrêt, 27
démarrage, 26
description, 10
fonctionnalités, 10
initialisation, 26
nettoyage de l'extérieur, 42
périodique, 40

V

volet History
avertissements, 72
erreurs, 73
volet Messages, 72
Voyant d'erreur
schéma, 12
voyant d'erreur, 15
Voyant d'exposition
schéma, 12
voyant d'exposition, 15
voyant de chargement, 15
Voyant de chargement/déchargement
schéma, 12
voyants de contrôle, 14

www.creo.com | creo™